

## Adentro

### Palabra clave, indexada

La revista de la Facultad de Comunicación de la Universidad de La Sabana recibió el reconocimiento de Colciencias.



Pág. 20

### Se extinguieron las "chivas"

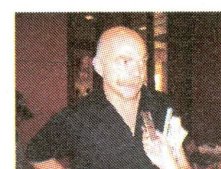
Las "chivas" de El Espectador, que recorrieron el país en busca de historias, quedaron en la memoria de los periodistas.



Pág. 23

### Los lectores no son idiotas

El escritor y periodista argentino Martín Caparrós critica a los editores y sale en defensa de la crónica.



Pág. 19

### El tenis no tiene "medios"

Pese a la importancia que ha ganado, el tenis no cuenta con un verdadero apoyo de los medios de comunicación.



Pág. 14

Día de la Libertad de Prensa

## ¿Qué celebrar?

El Instituto Internacional de Prensa (IPI) denunció que 2006 fue el año "más brutal y salvaje" en la historia moderna de la prensa.

Informe especial  
En Directo.....

# SIN TANTAS VUELTAS

## ADMISIONES

Semana de Entrevistas:

Mayo 10 al 17, incluyendo el sábado 12.

Antes de presentarte, asesórate llamando al 861 5555 / 6666 o ingresa a [www.unisabana.edu.co](http://www.unisabana.edu.co)



### Universidad de La Sabana

## Formar para dolerse

**Adriana Guzmán de Reyes**  
Decana  
Facultad de Comunicación



Curiosamente, uno de mis mayores maestros en las cosas del periodismo no fue un periodista o, por lo menos, no uno de los nuestros, de profesión y título. Fue un apasionado, eso sí, del periodismo bien hecho, de ese que se logra con pasión, estudio y muchas horas de investigación, pero, ante todo, con eso que llaman "dolerse". Él decía que cuando uno pierde la sensibilidad por el mundo no es posible el buen periodismo.

Pienso que tenía razón. Hoy, de nada sirve formarse en la Universidad y conseguir un acervo intelectual importante, si al final da lo mismo leer un panorama de muerte y desolación como el que apareció en El Tiempo el 24 de abril pasado con el especial "Las Fosas de los Paras", que una crónica sobre un partido de fútbol del campeonato colombiano.

Desde hace algún tiempo nos hemos quedado en el discurso de ser responsables con lo que se publica, de manejar fuentes fidedignas, de presentar imágenes mesuradas, de informar siendo lo más fieles posibles a la realidad, aunque no nos guste.

Pero se nos ha olvidado que para que el objetivo de los medios de comunicación se cumpla, es preciso formar a

la audiencia, enseñarle a leer eso que escribimos y que publicamos. Esa sí que es una responsabilidad enorme: evitar que el lector se acostumbre a ver la crueldad a la que es capaz de llegar el ser humano, o los errores de muchos en aras del poder, la fama o el dinero.

Es hacer pedagogía sobre lo que significa "dolerse". Algo debe decir la opinión pública frente a un titular como el de "Colombia busca 10.000 muertos", pero sus comentarios han de tener un sustento, emanado de una formación que, desde la Universidad, intentamos dar a quienes no sólo serán los protagonistas del quehacer periodístico, sino a quienes también serán lectores de la realidad en la que vivimos.

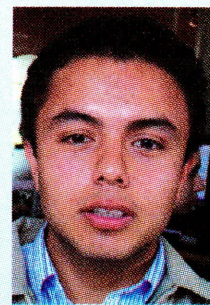
La tarea es conjunta. Desde las aulas hay que intentarlo y por ello la justificación de planes de estudios, ricos en análisis de medios y autores que ayudan a formar cabeza. Desde los medios, los propios periodistas con sus informaciones también aportan a partir del momento en el que se atreven, en muchos casos, a exponer sus propias vidas cada vez que cuentan historias que a algunos no les gustaría ver publicadas.

Son grandes el trabajo y el sacrificio de cientos de periodistas que intentan ir tras la verdad. No en vano, el Instituto Internacional de Prensa (IPI) dijo que 2006 fue "el año más brutal y salvaje en la historia moderna de la prensa", hecho condenable y lastimosamente recurrente, pero que no puede llevar a frenar el impulso con el que se trabaja en las redacciones de Colombia y el mundo. De ahí que, más aún, nazca la necesidad de valorar todo ello que allí se genera.

## Prensa vulnerada

*Para enfrentar este entorno que los golpea con sevicia, nuestros periodistas optan por la autocensura, utilizada como medio de autoprotección.*

**Wilmar Matiz**  
Columnista En Directo  
wilmar.matiz@unisabana.edu.co



Los medios de comunicación masiva cumplen un papel crucial en la consolidación de la democracia y del fortalecimiento de la institucionalidad del país. El periodismo independiente, sin duda, protege la verdad y

aumenta las posibilidades de resolver un conflicto como el nuestro. El periodista es un patriota, es la última línea de defensa frente a la potencial manipulación de un poder violento.

El marco legal colombiano se jacta de venderle los ojos a nuestro cautivo periodismo. En efecto, ciertos elementos de las leyes de difamación limitan la crítica y promueven la censura disimulada, como en el caso del diario El Herald, al que se le prohibió publicar un cubrimiento noticioso crítico acerca de una compañía contratista del Estado.

A la terapia de tortura se le suma el escupitajo desvergonzado del incumplimiento de las leyes laborales, y no existe una sola medida, por parte de los dueños de los medios o del Estado, que demuestre algo de voluntad política para mejorar esta situación, particularmente grave en las provincias, donde nuestros periodistas trabajan sin una contratación apropiada, devengando salarios bajísimos, dejándolos tristemente vulnerables.

La dinámica de la pauta comercial y la concentración de la propiedad encadenan de pies y manos al periodismo colombiano. La extravagancia inaudita de tener un solo diario nacional, o dos grupos mediáticos supremos, es un desvarío. Sin embargo, el periodismo libre empieza a convertirse en un recuerdo difuso para la ya desmemoriada sociedad colombiana.

Esa falta de pluralidad de medios de comunicación en Colombia se agrava con la amenaza aterradora de los actores armados. Con violencia se le zurce la boca a los periodistas, especialmente a los de provincia, quienes afrontan violentas y graves amenazas contra su independencia, y contra su vida. Se critica a los periodistas, pero no hay otro profesional que sea capaz de trabajar con un fusil apuntándole a la cabeza.

Y para enfrentar este entorno que los golpea con sevicia, nuestros periodistas optan por la autocensura, utilizada como medio de autoprotección. Los frecuentes y numerosos testimonios de intimidaciones, amenazas de muerte y otros modos de acoso son una alarma que nadie escucha. Las medidas de protección vigentes, entre tanto, son un saludo a la bandera del sistema judicial.

## En Directo

### Consejo Editorial

Adriana Patricia Guzmán de Reyes  
Liliana Gutiérrez  
Daniel Fernando López

### Director

Rodolfo Prada Penagos

### Asesor Editorial

Rodolfo Bello Lemus

### Editores en Directo

Tatiana Guerrero Suárez  
Juan Darío Hernández de Silvestri

### Editor En Directo Deportes

Carlos Alberto Amador Merchán

### Corrección de estilo

Jairo Valderrama Valderrama

### Fotografía

Vanessa Duque Yate  
Vanessa Hernández  
Carlos Gómez Gallegos  
Archivo Sala de Redacción  
El Espectador

### Caricaturas

Javier Zambrano Luna

### Editora Gráfica

Claudia Marcela Guzmán Q.

### Impresión

Editar - La Patria



Universidad  
de La Sabana  
FACULTAD DE COMUNICACIÓN

Facultad de Comunicación  
Tels: 8615555 Ext. 1915-1939

www.comunicacion.edu.co

MAYO 2007

## Labra Palabra Para niños y niñas

En aras de defender el género, algunos académicos han sugerido alterar las normas básicas de la gramática.

Jairo Valderrama V.  
Columnista En Directo



Al buscar la igualdad de género, mucha gente acude a aplicaciones lingüísticas que permitan las mismas condiciones para ellos y ellas; quieren una posición con ventajas muy semejantes cuando mencionan a las damas o a los caballeros. Pero, hay un inconveniente: para evitar esa desigualdad algunos usuarios de la lengua llegan a exabruptos (claro: también las usuarias; pero me entendieron. ¿Cierto?).

Con la intención de evitar erróneas interpretaciones machistas o feministas, pisotean el español y usan de manera forzada (o de modo forzado, para ellos) unos femeninos o unos masculinos que no son ni una cosa ni otra. Por favor, no piensen mal. Me refiero a unos monstruos reiterados en el estilo, que se gestan en algunos vocablos impropios.

Necesitamos una concisa lección para ilustrar mejor el asunto. Por lo regular,

los masculinos para cambiar a femenino sólo alteran la o por la a, en algunos casos (niño-niña; gato-gata). Son masculinos si admiten los artículos *el* o *los*, y femeninos si permiten *la* o *las*. Y, por supuesto, hay formaciones irregulares (duque-duquesa; actor-actriz) y otras muy distantes en su grafía y en su parecido fonético (hombre-mujer; vaca-toro; caballo-yegua). Existen otros casos: escritor-escritora; doctor-doctora. Está también el género epiceno (sólo un género para designar a los dos): cebra, jirafa, rinoceronte, antílope; ni piensen en *cebras*, *jirafos*, *rinocerontas* ni *antílopas*.

Hay también un género común (*la* mártir, *el* mártir) y otro ambiguo (*el* mar, *la* mar; *el* lente, *la* lente). Algunos plurales masculinos (aquí está la médula de esta columna) se refieren tanto al masculino como al femenino: "tomados de la mano salieron *los novios* de la iglesia después de la boda". ¿Quiénes? Pues ella y él, el esposo y la esposa, los recién casados (y claro: la recién casada; pero es que se usa en masculino para aludir a los dos), los esposos (ella y él). ¿Está claro?

"¡Pues esa es la distinción del machismo!", protestaría alguna (¿o algún?) feminista (¿feminista?). Ya sé que esto último es un exabrupto; pero sólo

intento ilustrar las arbitrariedades que se cometen dizque por establecer la igualdad de género. A mí, entonces, no me digan *periodista*. ¿De aquí en adelante seré *periodista*? Pues no. Ese sustantivo cambia con el artículo: *el* periodista, *la* periodista; *un* periodista, *una* periodista. Y cuando al terminar cada año los colombianos (¡sí: ya están las colombianas!) nos sentimos complacidos (¡y también complacidas!) debido al buen desempeño de *los* deportistas nacionales en el extranjero, pues allí ya se sobreentiende la participación de *las* deportistas de mi querida patria. A misa asisten *las* fieles y *los* fieles; pero se usa sólo en plural masculino para abarcar a unas y a otros. Basta un elemento en masculino para que el plural se forme en este género.

Los funcionarios (y presiento que más las funcionarias) del Instituto Colombiano de Bienestar Familiar recurren a "garantizar la integridad de *los niños* y *las niñas*, *maltratados* y *maltratadas*, *abandonados* y *abandonadas*, *desprotegidos* y *desprotegidas*, *hambrientos* y *hambrientas*, porque se encuentran *indefensos* e *indefensas*, *desesperanzados* y *desesperanzadas*, *enfermos* y *enfermas*, y el Estado advierte que están *desamparados* y *desamparadas*...". ¿Aburridor ese

cambio de género? Ustedes deben de estar *desesperados* y *desesperadas*...

Entonces, por favor, les ruego: dejemos la trillada expresión "*ciudadanos* y *ciudadanas*"; que eso quede para los politiqueros (¿politiqueras?) en campaña cuando embaucan a algunas damas con la supuesta equidad de género. Basta con "*ciudadanos* de Colombia" (ya están ellas ahí), "los niños desnutridos" (también están las niñas).

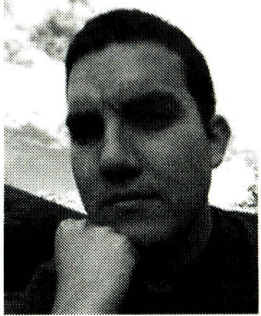
Sin embargo, en algunos colegios los profesores (y las profesoras, ¡claro!) recomiendan a sus estudiantes venir con los papás para la entrega de boletines. Es decir: las mamás ni siquiera deben aparecerse por el colegio. Corrección: cuando debo referirme a papá y a mamá, juntitos, debo usar *padres*. *Mamá* o *madre* se pluralizan con *mamás* o *madres*, y *papás* es el plural de *papá*. Y créanme: cuando al camarero se le instruye para que reparta el vino a los *invitados* en una reunión, casi siempre se dirige primero a las damas (invitadas) para que ellas degusten la bebida; él comprende que los invitados están conformados por ellas y ellos.

¿Me hice entender, queridos lectores? (¿Y lectoras?).

Con vuestro permiso.

## Como piedra en el zapato

Si la libertad de expresión realmente fuera respetada, valores como la tolerancia y la paciencia se darían por sentados.



Juan Darío Hernández De Silvestri  
Editor En Directo  
juan.hernandez2@unisabana.edu.co

Este año, la Unesco le entregará, de manera póstuma, el premio Guillermo Cano a la Libertad de Prensa a la periodista rusa Anna Politkovskaya, quien se destacó por su trabajo sobre el conflicto en

Chechenia y sus denuncias sobre las violaciones a los derechos humanos, muchas infligidas por oficiales del ejército ruso.

Politkovskaya fue asesinada el siete de octubre pasado, cuando salía de su casa a cubrir una nota.

El premio Guillermo Cano de este año es el primero que se entregará de manera póstuma. En las nueve ocasiones anteriores se les había otorgado a comunicadores (en su totalidad del llamado Tercer Mundo) que lucharon contra viento y marea para llevar la información a su audiencia.

En su mayoría, los periodistas denunciaron presiones de sus Estados para evitar que dichas publicaciones se hicieran realidad.

Este premio, que entrega un aporte de 25.000 dólares, no reconoce en verdad la "libertad de prensa", sino el esfuerzo de aquellos valientes que con mucho honor defendieron la idea de un derecho, supuestamente universal, a través de la práctica del periodismo. Si la libertad de expresión realmente fuera atesorada, valores como la tolerancia y la paciencia se darían por sentados.

¿A quién podría, en términos precisos, premiársele por su gestión en la libertad de prensa? A los Estados, pues ellos son los responsables de garantizar las mínimas concesiones que hacen que el hombre sea considerado como tal.

Es triste que la historia reciente haya demostrado que, al parecer, a un gobierno le sale más efectivo no defender ese derecho, así sea por omisión o por ignorancia de sus gobernados.

Los jefes de Estado predicán, pero no aplican; insisten en la necesidad de prensa libre en sus naciones para que haya democracia, pero la reprimen para beneficiar una gobernabilidad "armónica" que sólo lesiona la concepción que se tiene de hombre: libre, individual y plural.

Anna Politkovskaya es considerada una mártir, así como Guillermo Cano, el periodista colombiano en cuyo honor se bautizó el premio de la Unesco. De igual forma, la libertad de expresión es mártir de una falsa ilusión de Estado, que ha encontrado en la actividad periodística una piedra en el zapato: pisoteada con constancia o, en extremo, sacada a patadas.

**Un agregado:** a causa del apagón del 26 de abril escuché de nuevo comentarios como "el hombre ya no es nada sin luz". El hecho de estar "despachado" es diferente a perder su esencia. No perdamos la confianza en el poder de adaptación que todos tenemos.

# ¿Libertad de prensa?

*Las principales organizaciones de periodistas del mundo denuncian que el asesinato, las amenazas, el secuestro, el trato inhumano y degradante y el exilio atentan contra el trabajo periodístico.*

Melissa Velásquez Loaiza  
Periodista En Directo

Qué paradójico resulta celebrar, este 3 de mayo, el Día de la Libertad de Prensa, en momentos en que las condiciones para el ejercicio profesional del periodismo siguen marcadas por amenazas, agresiones y presiones de diversa índole.

Los más recientes estudios de las principales organizaciones de periodistas del mundo dan cuenta de cómo el asesinato, las amenazas, el secuestro, el trato inhumano y degradante y el exilio minan la libertad de prensa.

En el año 2006 el exilio se mantuvo como recurso final para proteger la vida de periodistas y de sus familias.

La Federación Internacional de Periodistas (FIP) reportó que la violencia en el mundo cobró la vida de 155 periodistas en 2006, 37 de ellos ejercían su trabajo en América Latina, especialmente en Colombia, México y Venezuela, donde los conflictos y la violencia son más acentuados.

Reporteros Sin Fronteras (RSF) contó 81 periodistas muertos en conflicto, más de mil agresiones y al menos 56 secuestros en la Franja de Gaza e Irak, en 2006. Los ambientes más propensos para estos ataques fueron la política y el conflicto armado.

Por su parte, la organización Periodistas Canadienses por la Libertad de Expresión (CJFE), reportó 82 muertos en el mismo periodo, mientras que la Federación de Periodistas de América Latina y el Caribe (Fepalc) anunció que 38 comunicadores fueron muertos en la región, más otros cinco que permanecen desaparecidos.

Según la Fepalc, estas persecuciones provienen de sectores estatales, mafias, grupos ilegales y narcotráfico.

En Colombia, la Fundación para la Libertad de Prensa (Flip) manifestó que en 2006 los periodistas informaron "en medio de un clima de zozobra" y que creció en 37% en número de violaciones a los derechos de los comunicadores.

Las acciones en contra de periodistas sumaron 140 y de estas 92 fueron responsabilidad de la Fuerza Pública, la guerrilla de las Farc y funcionarios públicos.

## Debilidad gubernamental

Este desolador panorama evidencia la poca efectividad por parte de los gobiernos en su obligación de brindar protección e investigar, y la fácil vulnerabilidad de los derechos fundamentales.



El "asechamiento" de la Fuerza Pública en contra de periodistas muestra el abuso de autoridad que se ejerce, señalaron las organizaciones de prensa, y citaron como ejemplo el caso de dos comunicadores que fueron encarcelados injustamente cuando cubrían una marcha universitaria en Popayán, Cauca.

Louis Arbour, Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, afirmó que en Colombia los grupos armados ilegales son los principales culpables de la violación a los derechos humanos, y que entre los más afectados se encuentran los periodistas.

No obstante, se advierte que estos informes no son completos, pues muchos periodistas no denuncian por miedo o porque se sienten amenazados, desconfían de la autoridad o no saben que el hecho se constituye en violación de derechos.

Rafael Hernández, coordinador de Protección a Periodistas (RAP) de la FLIP, asegura que el panorama para los periodistas en 2007 es complicado por falta de garantías.

"Los mecanismos de protección funcionan, pero en departamentos como Huila, Valle del Cauca, Córdoba y Sucre la situación para los periodistas es difícil", advirtió Hernández.

Llamó la atención sobre la importancia de que los comunicadores denuncien las amenazas contra la libertad de prensa, pues en Colombia no hay cultura de denuncia y se acude a la autocensura, que limita la información a la audiencia.

Jairo Tarazona, periodista de *Radio Sucesos RCN*, dijo que un problema de los periodistas es la falta de unión gremial. "Por eso no se puede hablar de un objetivo claro para trabajar en pos de la libertad de prensa. Nos falta unir el gremio."

Se celebra desde 1994

## Un día para pensar en la Libertad

*El objetivo de la fecha es luchar contra la censura y la opresión que sufren los periodistas alrededor del mundo.*



Joaquín Restrepo  
Periodista En Directo  
joaquin\_restrepo@unisabana.edu.co

Cuando se pregunta qué se celebra el 3 de mayo, en todo el mundo se barajan respuestas como el nacimiento de Maquiavelo, la quema de las naves de Hernán Cortés o la primera transmisión de televisión satelital. Pero no. ¿Se rinde? Se trata del Día mundial de la Libertad de Prensa.

Su origen se remonta a una declaración aprobada por la Unesco el 3 de mayo de 1991, en protesta por el atropello a la labor periodística en África.

El suceso inspiró a la Organización de Naciones Unidas (ONU) para promulgar el decreto 48/432 de 1994 mediante el cual se declara la efeméride. Desde entonces, por esa fecha, en diversas latitudes se realizan actos simbólicos y de reflexión sobre la libertad de prensa.

MAYO 2007

## No hay jueces para lo ético

Luego de analizar una colección de normas de carácter internacional, el CPB actualizó el Código de Ética, 20 años después de haberlo promulgado.

Carmen Andrea Camacho Flórez  
Juana Alejandra Sabogal Guarnizo  
Periodistas En Directo

En 1979 Daniel Samper, Ana María Alzate, Alberto Galindo, Javier Darío Restrepo y Rogelio Echavarría, entonces miembros de la Comisión de Ética del Círculo de Periodistas de Bogotá (CPB), crearon una guía para ser usada por los periodistas en los momentos en que la práctica ofrece dudas o cuando está resultando viciosa.

Información veraz y suficiente, manejo de fuentes, rectificaciones y réplicas, citas y transcripciones, favores y privilegios, sensacionalismo, empresa periodística, ámbito y consecuencia y cláusula de conciencia conforman el conjunto de nueve temas relevantes en el ejercicio periodístico, que se transforman en valores y acciones a la luz de la ética.

Para este periodista, un código debe entenderse como el conjunto de guías para una decisión personal, y no como un cuadernillo de sanciones penales. "Nadie es juez ético de nadie, salvo de sí mismo", explicó Restrepo.

En la generalidad de los códigos se entiende que no debe haber tribunales como si se tratara de asuntos judiciales, pues lo ético no tiene carácter penal. Sin embargo, si la conducta de un periodista afecta al gremio, se pueden tomar medidas sancionatorias.

El cumplimiento de un código ético debe darse en el plano individual, se trata de una forma de comportamiento que se basa en las pautas de la guía.

"Una cosa es tener un código y otra es que se practique. La guía está; cada periodista verá si acude a ella o no", señaló Javier Darío Restrepo, quien ha dedicado gran parte de su vida profesional al estudio de la ética periodística.

### Revisión

Dos décadas después de su promulgación, la Comisión de Ética del CPB decidió revisar y reformar algunos puntos del Código, para hacerlo más actual y apropiado a las nuevas necesidades de la profesión.



"Un código de ética profesional es el compendio de los deberes que tiene un periodista para hacer un periodismo de excelencia", Javier Darío Restrepo

En marzo de 2006 el grupo, en cabeza de Patricia Lozano, estudió una colección de quince códigos de ética periodística del mundo. Después, sometió el Código del CPB a una prueba rigurosa en casos reales de periodistas, estudiantes de universidades y ciudadanos, y vio la necesidad de reformarlo.

Hubo modificaciones de redacción en bloques y de forma en algunos párrafos, pero el cambio más importante fue la adición de artículos sobre el tema de la responsabilidad social del periodista.

En ese sentido, el Código señala: "Es responsabilidad del periodista mantener una clara conciencia del poder del instrumento que maneja, para potenciar sus buenos efectos

o para impedir cualquier daño atribuible a sus informaciones".

Con este enunciado presenta temas como la conciencia del poder, el patriotismo de los periodistas, la autorregulación, la obligación de prevenir el daño y las prioridades del periodista, la primera de las cuales es el servicio a la sociedad.

Se estima que no hay un tiempo fijo para revisar nuevamente el Código. "Si los problemas éticos que los periodistas tienen no encuentran solución en éste, eso significa que hay que revisarlo y completarlo", aseguró Restrepo.

\* Correos electrónicos de las autoras de este informe:  
[carmen.camacho@unisabana.edu.co](mailto:carmen.camacho@unisabana.edu.co),  
[Juana.sabogal@unisabana.edu.co](mailto:Juana.sabogal@unisabana.edu.co)

### Un bien social

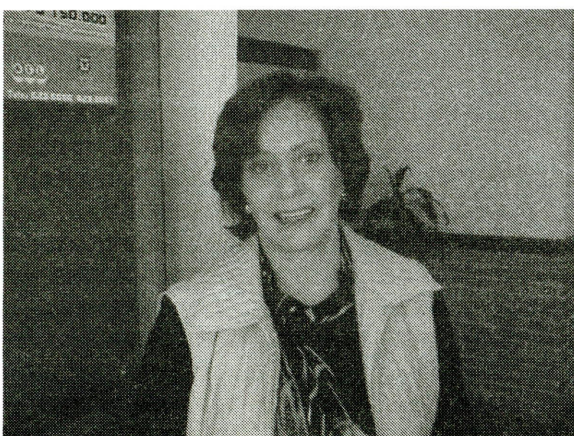
El Código Internacional de Ética Periodística de la UNESCO es una de las normas internacionales en las cuales se apoya el ejercicio profesional del periodismo.

El artículo tercero de dicho documento se refiere a la responsabilidad social del periodista y consagra lo siguiente:

"En el periodismo, la información se comprende como un bien social, y no como un simple producto. Esto significa que el periodista comparte la responsabilidad de la información transmitida. El periodista es, por tanto, responsable no sólo frente a los que dominan los medios de comunicación, sino, en último énfasis, frente al gran público, tomando en cuenta la diversidad de los intereses sociales".

## Lo fundamental es la autocrítica

"Los consensos morales son más importantes que los jurídicos".



María Teresa Herrán, crítica de medios y directora de Comunicación Social de la Universidad Central.

En Colombia, las personas se aferran a la forma, más que al fondo. Lo importante no es cómo es el código ético de periodistas y cuáles son sus reformas, sino las reflexiones que se pueden producir por medio de él, aseguró María Teresa Herrán.

Para esta periodista, directora de Comunicación Social y Periodismo de la Universidad Central y miembro de la organización Medios para la Paz, lo realmente importante es que haya, a la luz de un código ético, una auto-crítica periodística.

Señaló que en los consejos de redacción se debería evaluar el trabajo periodístico bajo los principios del código ético. Adoptar una actitud crítica podría partir

de preguntarse, ¿tuve una actitud analítica frente a las fuentes? ¿Utilizo siempre la misma fuente?

Los consensos morales son más importantes que los consensos jurídicos. No es necesario castigar, sino darse cuenta de los actos de deshonestidad que se comenten contra la sociedad. "Con el Código no se resuelve el problema, debemos autoevaluarnos", advirtió Herrán.

A lo largo de su carrera profesional, la periodista ha señalado que la responsabilidad sobre los contenidos de los medios de comunicación no es sólo una cuestión de ética de los periodistas, sino también de las audiencias.

## El Código del CPB, una guía

*Aunque se trata de una serie de normas promulgadas por el más reconocido gremio periodístico, el Código no ata a nadie, sino que sirve de orientación para quien tenga un compromiso profesional con la ética.*

*"La libertad de prensa hace recaer sobre el periodista la obligación de defenderla y de obrar con los más altos niveles de responsabilidad y honestidad en el ejercicio de su profesión".*

*Código de Ética del CPB*

Luis Fernando Perdomo  
Periodista En Directo

**E**l cumplimiento de la ética periodística es un asunto individual, pero los códigos sobre la materia no pueden ignorarse, porque condensan normas esenciales que deben guiar a quienes ejercen la profesión.

Luego de un sondeo realizado por *En Directo*, se comprobó, por ejemplo, que muy pocos periodistas conocen el contenido del Código de Ética promulgado por el Círculo de Periodistas de Bogotá (CPB).

Se advirtió, además, que en estricto sentido los artículos de dicha norma no se cumplen, en parte porque cada periodista asume el cumplimiento de su labor bajo criterios éticos propios.

Para Hernán Peláez, periodista de deportes de Caracol Radio, los códigos éticos son efímeros porque están en el papel, pero en realidad cada periodista aplica sus propias normas.

Luis Alfredo Hernández Ramírez, también dedicado al tema deportivo, consideró que las normas del Código de Ética del CPB no se cumplen a cabalidad porque cada periodista es un mundo aparte y pone en práctica los principios éticos que tenga a bien.

El Código de Ética del Círculo de Periodistas de Bogotá (CPB) fue publicado en enero de 1990 y en su elaboración participaron los periodistas Javier Darío Restrepo, Daniel Samper Pizano, Ana María Alzate, Alberto Galindo y Rogelio Echavarría.

En ese entonces algunos medios de comunicación lo adoptaron como directriz para el ejercicio profesional de sus periodistas, tal como ocurrió con la entonces revista Cambio 16.

Jairo Valderrama, afiliado al CPB, advirtió que el Código es una sugerencia para los periodistas, pues las normas que contiene no son para atar a nadie. Agregó que todos los informadores deben saber que hay principios éticos universales que deben acatarse cuando se opta por el ejercicio del periodismo.

Mike Forero Nogués, periodista deportivo, expresidente de Coldeportes y actualmente dedicado a la academia, consideró que la mayoría de comunicadores cumple con las normas éticas, pero se presentan problemas cuando lo ético se confunde con lo moral.

De acuerdo con los comunicadores, los códigos son poco consultados y sus normas ocasionalmente se utilizan para realizar análisis o revisiones sobre lo publicado.

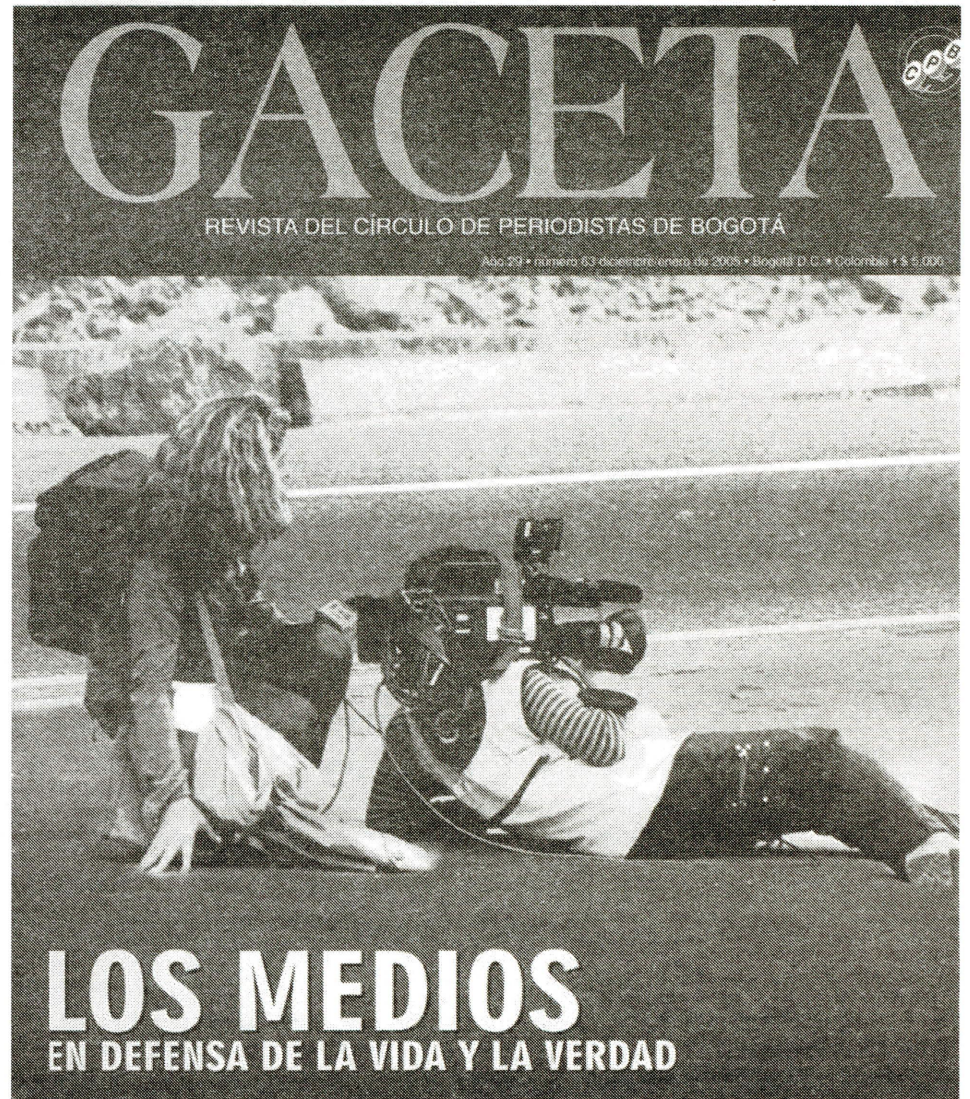
A lo anterior hay que agregar que son escasos los medios que han elaborado sus propios manuales de conducta, en donde estén contenidas las pautas que rigen a sus periodistas en lo que tiene que ver con el aspecto ético.

Uno de los textos mayormente consultados, por lo menos en la academia, es el Manual de Redacción del periódico El Tiempo. Se trata de un catálogo de normas que sus comunicadores deben seguir para velar por la calidad del material que se publica en el diario.

No obstante, como lo afirmó en una visita a la Universidad de La Sabana la periodista Ana Lucía Duque, coordinadora de la actualización del Manual, a veces los mismos comunicadores de El Tiempo incurren en incumplimientos u omisiones por no leer el documento.

El Código de Ética del Círculo de Periodistas de Bogotá (CPB) fija unos "principios de conducta" considerados básicos para el ejercicio profesional del informador. *En Directo* publica en su integralidad el Código, elaborado por la Comisión de Ética del Círculo de Periodistas de Bogotá.

MIGUEL SILVA "El periodismo no debería ser una profesión".



Facsímil de la revista *Gaceta*, publicada por el Círculo de Periodistas de Bogotá (CPB) y en la cual son habituales los análisis sobre la situación de los periodistas en el país.

## Se protege, pero no se investiga

*De 2005 a 2006 la cifra de periodistas amenazados en Colombia pasó de 102 a 140. El número de comunicadores en el exilio también aumentó.*

Mario Andrés Londoño  
Periodista En Directo  
mario.londono@unisabana.edu.co

**A**unque los periodistas amenazados reciben protección del gobierno, no se investiga quiénes están detrás de la intimidación, con lo cual la víctima vive en un estado de zozobra.

Cuando existe una amenaza la Fundación para la Libertad de Prensa (Flip) asume el estudio de la situación para determinar el tipo de protección que se le debe brindar al comunicador.

Se verifica, por ejemplo, si la amenaza es por causa del oficio periodístico y si el trabajador de la información incumplió normas éticas o provocó a propósito a alguna persona o grupo. Luego de esto, el caso se envía al Ministerio del Interior.

Con estas condiciones, la Flip identificó un total de 140 casos de intimidación

a periodistas, en 2006. Tres de los comunicadores fueron asesinados y diez viven ahora en el exilio. Lo que representa un 37% de aumento con respecto a 2005.

Los periodistas afectados son principalmente de radio y prensa escrita, sumando entre los dos el 65% de los comunicadores intimidados. Las amenazas provienen principalmente de desconocidos y, en segundo lugar, de organizaciones paramilitares.

"En la época de elecciones las amenazas casi se duplican", según Yanina Valdivieso, directora de la Flip. Esto demuestra que el panorama político sigue siendo difícil de cubrir.

Aunque el presidente Álvaro Uribe, en su reciente alocución y rueda de prensa con periodistas de radio y televisión, dijo que la situación para los periodistas había mejorado, las amenazas han crecido, al igual que el número de comunicadores exiliados.

MAYO 2007

# Ética para periodistas

## Preámbulo

La Libertad de Prensa es premisa básica para que la sociedad tenga conocimiento veraz y oportuno de la realidad. Por lo tanto, debe ser mantenida a salvo de toda intrusión o coacción de cualquier forma de interés o poder, sea público o privado, económico o político.

El acceso a la información constituye uno de los derechos fundamentales del ser humano. La libertad de prensa hace recaer sobre el periodista la obligación de defenderla y de obrar con los más altos niveles de responsabilidad y honestidad en el ejercicio de su profesión.

La principal obligación del periodista es informar sobre los hechos de interés público de manera veraz y su única subordinación ética será para con el público al que sirve. Quienes trabajan en los medios de comunicación se obligan a propender por el respeto a la dignidad humana, promover el uso de métodos pacíficos, ejercer la tolerancia y el pluralismo.

El propósito de este Código de Ética es señalar a los periodistas unos principios de conducta fundados en los valores éticos de la profesión como base del compromiso de todos los que tienen responsabilidad en el proceso de informar: empresarios, directores, editores y reporteros, etc.

La ética de la profesión establece la responsabilidad del periodista frente a la sociedad. Los principios que se derivan de ella son base del presente Código, de normas adoptadas por los mismos periodistas para ennoblecer su ejercicio profesional.

## Información Transparente

- **Artículo Primero.** La comunidad tiene derecho a una información veraz, equilibrada y oportuna y el periodista está en el deber de proporcionársela en estos términos.

1. Aunque resulten discutibles como términos absolutos la verdad y la objetividad, en el periodismo es imperativa y no negociable la buena fe. El contenido de la noticia y de las opiniones, debe ser exacto en sus hechos y en su contexto.
2. Es necesario presentar las distintas caras de la noticia y procurar que, en donde haya más de una interpretación sobre los hechos, aparezcan todas las que sean relevantes.
3. El deber de informar se incumple:
  - a) Por acción (noticia falsa).
  - b) Por omisión (al guardar silencio sobre un hecho).
  - c) Por aproximación (noticia tendenciosa).
4. La noticia debe quedar claramente diferenciada de las opiniones, comentarios y de la información comercial.

## Las Fuentes

- **Artículo Segundo.** El periodista debe adoptar una actitud analítica frente a las fuentes, confrontarlas y comprobar sus afirmaciones. La lealtad del periodista es con la verdad y con el público, antes que con la fuente.

1. Es aconsejable que el receptor conozca la fuente de las informaciones. Esto otorga mayor credibilidad y fija una mayor responsabilidad sobre lo que se afirma. Sin embargo, el periodista puede comprometerse a guardar sigilo sobre sus fuentes de información, cuando la revelación de su nombre ponga en riesgo la seguridad personal o laboral de la fuente.

En todo caso, podrá sentirse exonerado de hacerlo cuando:

- a) Haya sido engañado por la fuente;
  - b) Esta, por su propia voluntad, decida darse a conocer en determinada circunstancia.
2. El secreto profesional o reserva de la fuente, que es inviolable, tiene por objeto proteger de la exposición pública a la fuente; en ningún caso deberá amparar la falta de consistencia de la información ni releva al periodista de su deber de verificar los hechos.
  3. En situación de conflicto, la verificación de fuentes será un trabajo en equipo entre Editores y/o Jefes de Redacción, periodista y director del medio, para blindar la verdad.

## Obtención de la Noticia

- **Artículo Tercero.** La información deberá ser obtenida a través de medios legales y éticos. El fin no justifica los medios. Las razones de interés público deben prevalecer sobre los intereses privados en la búsqueda de la información.

## Citas Y Transcripciones

- **Artículo Cuarto.** El periodista debe contextualizar la información y evitar que las citas alteren el sentido de lo que transcribe; siempre deberá colocar entre comillas las palabras textuales.

- **Artículo Quinto.** El plagio es una conducta contraria a los principios éticos. Siempre deberá darse crédito o citar la fuente de donde se tomó la información, salvo que haya reserva expresa de la fuente.

## Rectificaciones y Réplicas

- **Artículo Sexto.** Es obligación del periodista y del medio rectificar inmediata y adecuadamente las informaciones inexactas, erróneas, falsas o incompletas, así no se haya exigido aclaración por parte del perjudicado, a quién además se respetará su derecho a la réplica.

## Sensacionalismo

- **Artículo Séptimo.** El sensacionalismo es una deformación interesada de la noticia, implica tergiversación, manipulación y engaño y, por lo tanto, atenta contra la credibilidad del medio periodístico y burla la buena fe de la sociedad. Por tanto el periodista debe:

1. Respetar la vida privada, la dignidad y la intimidad de las personas y sólo referirse a aquellos sucesos o circunstancias de carácter privado que adquieren claro interés público.
2. Abstenerse de explotar la morbosidad del público y la curiosidad malsana.
3. Observar especial cuidado en las informaciones sobre procesos judiciales ya que, incluso, sin incurrir en violaciones ilegales de la reserva sumarial, es posible influir en la condena o absolución de los inculcados.

## Favores y Privilegios

- **Artículo Octavo.** La independencia del periodista es indispensable para su ejercicio profesional. En consecuencia, son prácticas contrarias a la ética, porque crean dependencia:

1. Usar su influencia, o la de su medio, para buscar ventajas personales o privilegios.
2. Recibir de la fuente que se cubre pagos, regalos o favores de cualquier índole, incluidos distinciones o premios, otorgados por las mismas fuentes.
3. Mantener familiaridad o cercanía con la fuente.
4. Ejercer actividades de venta de publicidad, comercialización de programas y de relaciones públicas, simultáneamente con el desempeño profesional periodístico.

## La Empresa Periodística

- **Artículo Noveno.** La naturaleza propia de la empresa periodística y su proyección social no permiten asimilarla a cualquier otra actividad empresarial. En consecuencia, tanto la Administración como la Redacción de un medio de comunicación deben compartir la misma filosofía empresarial y tener las mismas responsabilidades éticas definidas en este Código.

Por consiguiente la empresa periodística debe:

1. Rechazar todo compromiso u otorgar privilegios que pongan en duda la independencia informativa del medio.
2. Evitar que la participación de sus funcionarios o periodistas en juntas directivas, cargos o asesorías a empresas distintas, comprometan la independencia del medio.
3. Diferenciar con absoluta claridad todo el material editorial del publicitario, como son los remitidos, publirreportajes, infocomerciales, publicidad política y/o suplementos comerciales especializados.
4. Garantizar a sus periodistas un salario digno y competitivo, condiciones laborales, medios e instrumentos adecuados, que aseguren la calidad y excelencia de su trabajo profesional, su independencia y la del propio medio.

## Cláusula de Conciencia

- **Artículo Décimo.** El periodista tiene la obligación moral de actuar de acuerdo con su conciencia y no puede ser sancionado por ello. En consecuencia, las empresas periodísticas no podrán aplicar sanción o desmejoramiento laboral por el cumplimiento de este deber ético en el ejercicio profesional. La cláusula de conciencia, reconocida internacionalmente, deberá ser incluida en el derecho laboral colombiano.

## Responsabilidad Social

- **Artículo Undécimo.** El periodista es responsable del poder que le dan su profesión y los medios que maneja; por tanto es un deber maximizar sus buenos efectos y prevenir cualquier daño atribuible a sus informaciones.

1. Los medios de comunicación se deben entender como servicio de interés público, por tanto la acción periodística se orientará en ese sentido. Esta responsabilidad prima sobre cualquiera otra, sea con los patronos o con los distintos poderes.
2. El compromiso del periodista consiste en servir y defender los intereses de la democracia, más allá de cualquier adhesión a gobiernos, partidos o instituciones.
3. Consciente del poder de la información, el periodista dará las noticias sobre violencia, corrupción, catástrofes y crisis con el propósito prioritario de promover soluciones.
4. La autorregulación es un instrumento de la responsabilidad, que debe contribuir a la excelencia profesional. Es esencialmente distinta de la autocensura que es el silencio de la información debida, impuesto por el miedo o los intereses individuales.

## Ámbito y Competencia

- **Artículo Duodécimo.** Son sanos y necesarios la autocrítica profesional y el debate público de los temas relacionados con la información. Las exigencias de la ética profesional, que obligan a todos los periodistas a apuntar hacia la excelencia, van más allá de su mera responsabilidad legal, civil o penal.

En consecuencia:

1. La responsabilidad de garantizar el cumplimiento de la ética profesional recae sobre el periodista y no sobre terceros.
2. Es compromiso ético del periodista adquirir y mantener una actualización profesional de altos estándares, que le permitan responder con competencia a las exigencias y permanentes cambios de la profesión.
3. Las normas de conducta enunciadas en el presente Código no justifican la intervención de los poderes públicos o de sus voceros para forzar la observancia de las obligaciones morales establecidas en el mismo.
4. Para garantizar la actualidad de este Código y su observancia, la Comisión de Ética asumirá el compromiso de estudiar los cambios que se le sugieran o que ella misma proponga, e investigará los casos de conflicto ético que sean sometidos a su consideración.



# La soledad del exilio

Además del trauma que significa abandonar el país, los periodistas amenazados se enfrentan al riesgo de no poder regresar al ejercicio de su profesión.



Tatiana Guerrero Suárez  
 Editora *En Directo*  
[tatiana.guerrero@unisabana.edu.co](mailto:tatiana.guerrero@unisabana.edu.co)

Qué paradoja, el Estado colombiano, que tiene la obligación constitucional de defender el derecho a la información, es en ocasiones un obstáculo para el ejercicio de la libertad de prensa.

Según el informe anual de la Fundación para la Libertad de Prensa (Flip), correspondiente a 2006, en el 25.7% de los casos de coerción al oficio periodístico se vieron involucrados funcionarios estatales y miembros de la Fuerza Pública.

Rafael Hernández, coordinador de la Red de Alerta y Protección al Periodista de la Flip, aseguró que las garantías de seguridad del gobierno hacia los periodistas son escasas.

“El apoyo no sólo es insuficiente para quienes tienen que salir del país, sino para los periodistas que deben cambiar de ciudad dentro del territorio nacional”, aseveró.

Según denuncias de la Federación Internacional de Periodistas (FIP), el exilio interno en Colombia es uno de los casos más recurrentes, pero menos atendidos por las autoridades locales. En zonas afectadas por el conflicto, los reporteros tienen mucha dificultad para desplazarse y realizar adecuadamente su trabajo.

“Por cada diez casos de destierro de periodistas de provincia se presenta uno en

las grandes ciudades”, comentó Ginneth Bedoya, comunicadora del Círculo de Periodistas de Bogotá (CPB).

“El apoyo que reciben los comunicadores de pequeños medios, y los cuales se ven enfrentados al exilio, es mínimo por la falta de recursos de sus empresas informativas”, concluyó Bedoya.

A través del programa Protección a Periodistas y Comunicadores Sociales del Ministerio del Interior y de Justicia, el Estado ofrece herramientas para resguardar a los profesionales de la información que están en riesgo.

No obstante, Rafael Hernández afirmó que son instrumentos escasos e insuficientes para amparar a las personas que ejercen el periodismo bajo amenaza. “Son programas de corto plazo, en los que el periodista tiene que hacer un viraje en su vida. Lo peor es que son muy pocos los que logran ubicarse laboralmente”.

Como consecuencia de los ataques y las amenazas, la gran mayoría de comunicadores no vuelve a ejercer su oficio. “El 90% de las personas intimidadas se marginan del campo periodístico. Estas acciones son la principal arma de los violentos en contra de la libertad de prensa”, expresó.

Para acogerse a los programas de protección, irónicamente, las gestiones son largas y

dispendiosas. “En una situación de peligro, con lo que menos cuenta el amenazado es con el tiempo”, comentó Ginneth Bedoya.

De modo que, además de lo traumático que puede resultarle a un periodista abandonar su tierra, también puede significarle un alejamiento indefinido de su profesión.

## Una excepción a la regla

Ignacio Gómez, periodista de investigación del informativo Noticias Uno, ha sufrido la aflicción del exilio en dos oportunidades, y forma la décima parte de periodistas desterrados por la violencia, que pudo retornar al ejercicio de su profesión.

“Hacer el periodismo por fuera es alejarse por completo de la realidad colombiana. Yo soy mucho mejor periodista en Colombia, que afuera”, afirmó.

La primera vez que recibió amenazas de grupos violentos, Gómez no tuvo apoyo de El Espectador, medio donde trabajó durante muchos años, por los problemas económicos que afrontaba el diario.

“Yo me fui por mis propios medios, por lo que la decisión fue aún más difícil. En el segundo exilio, Carlos Lleras de la Fuente, entonces director y presidente de esa casa editorial, me apoyó totalmente. Lo complicado fue el reintegro laboral al regreso, por falta de solidaridad de mis colegas”, agregó.

## Opinión

### En deuda con el periodismo

*La impunidad campea en las investigaciones que se han llevado a cabo por el asesinato de periodistas.*

Rodolfo Prada Penagos  
 Director



Cuando esta edición de *En Directo* entraba en cierre, el Instituto Internacional de la Prensa (IPI) divulgaba los resultados de su más reciente estudio sobre la situación de los periodistas en el mundo: 2006 ha sido “el año más brutal y salvaje en la historia moderna de la prensa”.

Irak, por claras razones, fue el país en donde más fueron asesinados comunicadores. Colombia aparece en la lista de los más violentos: es el sexto con tres periodistas asesinados el año pasado.

Las cifras del IPI recordaron el asesinato, el 30 de enero de 2002, del subdirector de La Patria, diario de Manizales, quien luego de publicar en sus columnas de opinión serias denuncias de corrupción en Caldas fue asesinado frente al edificio del periódico.

Y se recuerda también el crimen contra Guillermo Cano, director del entonces diario El Espectador, perpetrado hace 20 años por las mafias del narcotráfico, a las cuales el periodista había denunciado en su columna Libreta de Apuntes.

La lista de nuestros periodistas acallados con balas es tristemente larga y el lugar común de todos los asesinatos es la impunidad.

Pese a las acciones solidarias de periodistas, medios y organizaciones sociales que se han realizado para protestar por los crímenes, pedir investigaciones y exigir protección, la situación de la prensa sigue igual.

Salvo uno que otro autor material puesto tras las rejas, las investigaciones no han aclarado a ciencia cierta quiénes estuvieron detrás de la planeación y financiación de los asesinatos.

Es algo que se volvió costumbre en este país: denunciar es muy peligroso y es una tarea solitaria que se hace sin la protección del Estado.

La justicia tiene esa deuda con la prensa libre del país.



MAYO 2007



## Se puede matar a un periodista, pero no una investigación

Los atentados con carro bomba a las instalaciones de los medios de comunicación se han convertido en una modalidad de los violentos contra la libertad de prensa. La gráfica recuerda el ataque perpetrado por la mafia del narcotráfico contra el diario El Espectador, el dos de septiembre de 1989.

Rodolfo Prada  
Periodista En Directo

De Abraham Michael Rosenthal, quien murió de infarto el año pasado, se recuerda especialmente dos cosas: una, haber liderado la transformación del periódico New York Times, del cual fue director, y, dos, la frase: "Cuando algo importante está sucediendo, guardar silencio es mentir".

Por no guardar silencio, es decir, para no mentir, el periodista Orlando Sierra, quien entonces era subdirector del diario La Patria, de Manizales, fue asesinado frente a su periódico el 30 de enero de 2002.

Sierra había denunciado la participación, en casos de corrupción, de ciertos personajes de la vida pública caldense, quienes curiosamente gozaban de honorable reputación en círculos políticos en Bogotá.

No era difícil suponer que detrás del crimen del periodista estaban quienes habían sido señalados en sus escritos periodísticos. Muy tarde la Fiscalía confirmó algunas sospechas cuando, en 2006, llamó a rendir versión libre al director del Partido Liberal en Caldas y ex diputado Ferney Tapasco González, sobre quien recaen presunciones de ser el autor intelectual del delito.

Desde su columna 'Punto de Encuentro', el subdirector de La Patria había cuestionado las actuaciones de Tapasco, vinculado en otros procesos judiciales de carácter penal.

Asesinado Sierra, los periodistas de Caldas sintieron una estremecedora soledad y desprotección.

Alejandro Santos Rubino, director de la revista Semana, sugirió entonces conformar un frente solidario de periodistas en busca de dos propósitos: que el país reconociera la figura de Orlando Sierra como un valeroso periodista y enfrentar en bloque a quienes querían intimidar la prensa.

### Aprendiendo de la historia

A Santos se le vinieron a la memoria dos acontecimientos: el *Caso Arizona* y el *Pool de Prensa*.

En 1976, el periodista de investigación Don Bolles, quien trabajaba para el periódico Arizona-Republic y quien denunció un grave caso de corrupción en Arizona ligado al tráfico de estupefacientes, fue asesinado cuando a su paso los implicados en el escándalo hicieron estallar un carro bomba.

*El Proyecto Manizales, inspirado en el "Proyecto Arizona" y en el "Pool de Prensa" de 1986, nació para enfrentar la amenaza que se cierne sobre los periodistas de investigación que, en solitario, denuncian a los corruptos.*

Los colegas de Bolles, a instancias de la entonces recién creada IRE (Investigative Reporters and Editors, Inc.) conformaron un equipo de trabajo que se encargó de terminar la investigación que había iniciado el periodista asesinado.

Había que demostrar que "a un periodista se le puede matar, pero no una investigación", como lo resaltó el comunicador mexicano Leoncio Acuña Herrera, uno de los promotores del periodismo investigativo. El ejercicio periodístico fue denominado *Proyecto Arizona*.

Diez años más tarde, en Colombia, la indignación por el asesinato del director del entonces diario El Espectador, Guillermo Cano Isaza, agrupó a periodistas de los más grandes medios en torno a un objetivo: denunciar, mediante informes conjuntos de prensa, a los carteles de la droga vinculados con la política.

Se trataba de dar continuidad a las denuncias que Cano había hecho en su columna Libreta de Apuntes. Ese frente común de periodistas contra la mafia fue denominado *Pool de Prensa*.

### Proyecto Manizales

De modo que pocas semanas después del asesinato de Orlando Sierra, se publicó simultáneamente en siete medios de circulación nacional, el primer informe de esa asociación espontánea de periodistas que fue bautizada *Proyecto Manizales*.

El país conoció, entonces, la personalidad de Sierra, su valiente trabajo de denuncia y las condiciones adversas del periodismo en una región manejada al antojo de políticos de dudosa moral.

El año 2002 fue particularmente dramático para la prensa. Las denuncias del *Proyecto Manizales* surgían como una voz de reclamo, pero también de valentía frente a la adversidad, recordó Carlos Eduardo Huertas, editor de investigaciones de Revista Semana.

El crimen de Sierra desató la indignación de los periodistas de Caldas y éstos acogieron la propuesta de Santos Rubino. El *Proyecto Manizales* era una oportunidad de mostrarle al país lo que estaba pasando en ese departamento.

"Allá en Bogotá, donde todo está 2.600 metros más arriba del mundo, nadie sabía que en Manizales existió un periodista valiente, de buen escribir y honrado, que se atrevió a denunciar a los corruptos", recuerda Fernando Ramírez, editor de La Patria, con el dolor aún intenso por la muerte de su colega.

El primer informe del *Proyecto Manizales* cumplió con su objetivo central de denuncia, pero no logró que la justicia actuara con diligencia.

Organizaciones de prensa como Medios para la Paz y la Fundación para la Libertad de Prensa (FLIP) han denunciado en repetidas ocasiones que el proceso de investigación que adelanta la Fiscalía avanza lento y no ha arrojado luces sobre los autores intelectuales del crimen de Sierra.

En 2005 llegó la segunda entrega del Proyecto: El Tiempo, Semana, Cambio, El Espectador, El Nuevo Día, Diario del Huila y La Patria se ocuparon del caso de Guillermo Bravo y publicaron un informe conjunto: "La Última cuartilla de un periodista asesinado".

Bravo fue muerto por un sicario en abril de 2003, cuando tenía 64 años, y luego de denunciar insistentemente los escándalos de corrupción en la Licorera del Huila.

El tercer informe, el más reciente, fue publicado hace 20 días por los mismos medios impresos, para denunciar las amenazas contra el editor de investigaciones del Diario del Huila, Germán Hernández, por las cuales tuvo que irse de Neiva.

Las denuncias de Hernández, sobre actuaciones irregulares de quienes han tenido a cargo el manejo de los recursos del Hospital Universitario de Neiva "Hernando Moncaleano Perdomo", fueron retomadas por el *Proyecto Manizales*.

"Alguien en Huila intenta sepultar las irregularidades que se cometieron", se advierte en las primeras líneas del informe.

*Proyecto Manizales* tiene el propósito claro de defender la libertad de prensa y de expresión y el derecho a la información, señaló Carlos Eduardo Huertas.

## El Acuerdo se cumple a medias

*Las opiniones son diversas frente a los efectos del Acuerdo por la Discreción, firmado en la Universidad de La Sabana en 1999. Se irrespeta, se cumple, se olvida o es también una forma de censura. Pese a todo, ha despertado el debate en torno a la ética periodística.*

Sebastián Fuentes Garzón  
Juan David Durán Castañeda  
Periodistas En Directo

Cuando los medios colombianos cubren actos violentos incumplen el Acuerdo por la Discreción, que fue firmado el cuatro de noviembre de 1999 en la Universidad de La Sabana por 30 directores de medios de comunicación.



Este pacto contiene seis parámetros éticos, pero varios de ellos no se acatan. Uno indica que no se puede emitir información sin antes comprobarla, y han sido recurrentes los casos en los que se ha tenido que rectificar por falta de pruebas.

Otro de los preceptos contemplados en el Acuerdo señala que no se debe presionar a los familiares de las víctimas, pero, cada vez que hay algún ataque guerrillero o una tragedia natural, las primeras fuentes asediadas son los damnificados.

Javier Darío Restrepo, periodista independiente con un amplio recorrido por medios como El Tiempo, Noticiero 24 Horas, entre otros, afirma que el Acuerdo es un asunto condicionado.

“Se propuso inicialmente como un proyecto de buena voluntad, pero no tuvo en cuenta la realidad de los medios, que nunca lo tomaron en serio, por lo tanto, los puntos planteados se quedaron en el papel”, dijo.

Hubo acuerdos posteriores y anteriores al firmado en la Universidad de La Sabana en 1999, pero tampoco tuvieron buena acogida.

### Intereses particulares

Restrepo también mencionó que los medios se basan en el interés comercial, y su problema es de intencionalidad, puesto que deben mostrar cierto respeto hacia la sociedad, a través de su asentamiento en la ética profesional que los rige.

Señaló que todos los códigos éticos están más enfocados hacia la televisión; sin embargo, cada acuerdo de este tipo requiere mayor envergadura y un estudio más profundo para conocer ampliamente las razones por las que la normatividad ética se deja a un lado.

Juan Eduardo Jaramillo, presentador de noticias de RCN Televisión, afirmó que algunos puntos sí son respetados y otros no, pero que esto es debido a las condiciones mismas

**Roberto Pombo, actual editor del periódico El Tiempo, fue uno de los periodistas que firmó el “Acuerdo por la Discreción”. Con él, otros 29 directores de medios se comprometieron a dar cumplimiento a las seis normas que componen el documento.**

del país y el mundo, y todos los días hay actos violentos. “Los periodistas siempre tienen que buscar toda la información posible sobre cualquier hecho noticioso. Y muchas veces el mismo afán obliga a entrevistar a las primeras personas que encuentre en el lugar que, por lo general, son los familiares de las víctimas; el problema se presenta cuando los tratan irrespetuosamente”, expresó Jaramillo.

### Acuerdo a veces desconocido

Beatriz María Arango, subdirectora del periódico El Colombiano, afirmó no tener conocimiento acerca del Acuerdo por la Discreción, debido a su corta trayectoria dentro del medio, pero mencionó de manera general las bases normativas por las que se rige su medio para el tratamiento adecuado de las noticias.

El diario se basa en un Manual de Estilo, en el que se consagran los principios éticos para el manejo adecuado de las noticias. Arango es la encargada de supervisar que los umbrales éticos y valores se rijan a cabalidad dentro del periódico.

En tono crítico, Orlando Restrepo, subeditor de la sección de justicia en el periódico El Tiempo, afirmó que el acuerdo es una forma de autocensura, y que por esto los medios no deberían firmar este tipo de tratados.

“A veces los sucesos son escandalosos, y por esto no permiten ninguna discreción. Yo creo que a los periodistas en Colombia nos hace falta más firmeza, y salirnos un poco de lo establecido”, afirmó Restrepo.

Agregó que la palabra discreción es un eufemismo, y que debería ser mejor definida porque se puede tomar como un sinónimo de censura en ciertos casos.

Opinó que en algunos casos es necesario consultar a los familiares de las víctimas. “Si el Ejército dice que fueron dados de baja tantos guerrilleros, la única contra fuente son los familiares de las víctimas, pero a veces nos da miedo hablar con ellos. Depende de cómo se hable con los parientes, tampoco se les puede tratar como si nada les hubiera pasado”.

No obstante, el Acuerdo ha despertado el debate sobre el tema de la ética periodística y llamado la atención sobre la necesidad de que los propios medios de comunicación reflexionen en torno a su quehacer, como lo afirma Gerardo Albarrán de Alba, en la revista electrónica Sala de Prensa.

## Por la Discreción

El texto del Acuerdo por la Discreción es el siguiente:

“Conscientes de la responsabilidad social de nuestro oficio, los profesionales de los Medios de Comunicación de Colombia nos comprometemos con este Acuerdo por la Discreción, porque queremos contribuir al logro de la paz, al respeto de la vida y a la búsqueda del bien común.

1.- El cubrimiento informativo de actos violentos –ataques contra las poblaciones, masacres, secuestros y combates entre los bandos– será

veraz, responsable y equilibrado. Para cumplir con este propósito, cada medio definirá normas de actuación profesional que fomenten el periodismo de calidad y beneficien a su público.

2.- No presentaremos rumores como si fueran hechos. La exactitud que implica ponerlos en contexto, debe primar sobre la rapidez.

3.- Fijaremos criterios claros sobre las transmisiones en directo con el fin de mejorar la calidad de la información y evitar que el medio sea manipulado por los violentos.

4.- Por razones éticas y de responsabilidad social no presionaremos periodísticamente a los familiares de las víctimas de hechos violentos.

5.- Estableceremos criterios para evitar la difusión y publicación de imágenes y fotografías que puedan generar repulsión en el público, contagio con la violencia o indiferencia ante ésta.

6.- Respetaremos y fomentaremos el pluralismo ideológico, doctrinario y político. Utilizaremos expresiones que contribuyan la convivencia entre los colombianos.

Preferimos perder una noticia antes que una vida”.

MAYO 2007

## Por la libertad de prensa Cuando el periodismo se insubordinó

Una inscripción que llevaban las antiguas armas toledanas se acuñó en el oficio periodístico: "La pluma no la saques sin razón, ni la guardes sin honor". Y hasta el sol de hoy.

Carlos García  
En Directo

En su tránsito de comunidad pastoril a Estado moderno, el país conoció los efectos del periodismo, que registraba la vida de la sociedad de entonces, cuando Bogotá no contaba entre sus gentes con más de 350 mil habitantes.

Los cables trasatlánticos, las noticias a lomo de mula, el suceso en corregimientos y veredas eran como la vida misma.

No había manera de hacerlo más próximo ni inmediato. El periodismo movía a la sociedad de entonces y por los periodistas las gentes de la capital se enteraban, por ejemplo, del inicio de la I Guerra Mundial, cuya noticia llegó con tres días de retraso en un cable indescifrable.

El reporterismo estaba en pañales y las páginas de los tabloides, aún sin el recurso de las fotografías, eran colmadas con interminables párrafos que hoy harían infartar a cualquier profesor de facultad.

La poesía minaba todo espacio posible para entretener, mientras se editorializaba el fin de la dictadura de Reyes o los hachazos cobardes que segaron a Uribe Uribe en las escalinatas del Capitolio.

Los grandes linotipistas de la época debían armar sendas plantillas en la madrugada y correr para que el impreso oloroso a plomo estuviese al borde del alba sobre las viejas carretas tiradas por caballos, que se desplazaban a una velocidad inusitada y, según la crónica de entonces, a la "distante barriada de Chapinero, hogar de residencia de ilustres gentes bogotanas", como se lee en una escuela de suscripción de un matutino.

La censura parecía no existir para una prensa informativa y política, puesto que los mismos diarios que se afianzaron al terminar el siglo XIX y comienzos del XX habían nacido bajo alguna consigna partidista que ya hervía en la caldera nacional.

En 1919, bajo el gobierno de Marco Fidel Suárez, los talabarteros de Bogotá paralizaron la producción en protesta porque el Presidente adjudicó un millonario contrato a una empresa norteamericana para dotar de botas y percheros de cuero a nuestros soldados de la Patria.

La prensa bogotana hizo plena defensa de la incipiente industria local en editoriales y registros durante varios días. Hasta que llegó una voz de Washington.



### Asunto de dignidad

Un cable de mister Reeb, consejero para América desde los tiempos del canal de Panamá, informaba a su emisario en Bogotá la urgencia de la firma de aquel contrato, considerándonos además poca cosa, al despedirse del comunicado como: "nos interesa solo el dinero, ninguna relación con esa gente poco recomendable".

En un segundo cable, el mismo y poco amable señor Reeb le señalaba perentoriamente a su Calanchín que se comunicara directamente con Suárez, el presidente, para que acallara a los periódicos por la firma del contrato.

No sólo no encontró eco en Suárez sino que él mismo mandó un telegrama de indignación a Washington pidiendo el relevo del Calanchín de Reeb. Suárez, en medio de escándalos como este, prefirió una prensa amiga que al gobierno del norte como aliado.

Pero no hubo paños de agua tibia en este caso. Suárez, incondicional con su política de *Respice Polum* (mirar al norte) viró de nuevo hacia los gringos y al cabo de un año les entregó algo más del 60 por ciento

del contrato. La prensa registró el hecho como una humillación a Colombia y pidió la cabeza del Presidente. Los diarios como *El Tiempo* y *El Espectador* no dejaron de lado la causa y también se enfilaron en la protesta.

Sería la primera vez, después de 1910, que el tema de censura a la prensa volviera a flote en un tema internacional. Los Santos y los Cano, unidos por la libertad de prensa, no darían tregua al gobierno.

En esas andaban cuando, en memorable debate en el Congreso de la República, Laureano Gómez Castro, joven pero tempestuosa figura conservadora, tumbó a Marco Fidel Suárez por una alusión a 10 mil dólares que éste pidió prestado al presidente de la United Fruit Company.

La fuerza del periodismo en Colombia en el último siglo ha llevado al país por destinos de esclarecimiento y de persuasión. Sus grandes figuras nunca abdicaron ante el halago de los poderosos.

Pareciera que estaban imbuidos con esa magna inscripción, que dicen, llevaban las antiguas armas toledanas: "La pluma, no la saques sin razón, ni la guardes sin honor". Y hasta el sol de hoy.

## Un siglo del "Yo acuso"

Joaquín Alonso Restrepo  
Periodista *En Directo*  
joaquin.restrepo@unisabana.edu.co

Una saga de veinte novelas le valió a Emile Zola un inmenso reconocimiento entre las letras francesas del siglo XIX. Hijo de italiano y quien no asistió a estudios superiores, se convirtió en estandarte de los derechos humanos y férreo opositor de los atropellos del gobierno de su época.

Zola, desde su posición de periodista de *Le Figaro*, se fue lanza en ristre el 13 de enero de 1898 contra la crema del poder con un artículo que hoy conforma una de las más relumbrantes joyas periodísticas: *J'acuse* (Yo Acuso).

El texto, dirigido al entonces presidente de Francia, Felix Faure, denunciaba las irregularidades que se cometían en *l'affaire Dreyfus* (El caso Dreyfus).

Se trataba de un juicio que hacía cuatro años se llevaba contra Alfred Dreyfus, un judío Capitán del Estado mayor del Ejército, por supuesta deslealtad a la Nación al transferir documentos clasificados a Alemania. Sin pruebas, el tribunal militar lo depuso de su cargo y lo envió a la inhóspita Isla del Diablo, en Guyana francesa. Dreyfus pasaría tres años mientras los verdaderos culpables seguían ocupando cargos en las cumbres del gobierno.

No fue hasta entonces que Zola, tras regresar de un viaje por Italia, cobraría interés en el caso.

El profesor José Ángel Hernández define el *J'acuse* como un manifiesto que "caldeó los ánimos y marcó una pauta en la crítica social". Zola dismantlaría la corrupción de los funcionarios del gobierno y el profundo odio antisemita que había llevado a la cárcel a un inocente.

Mostró al pueblo francés el afán comercial de "esos periódicos prostibularios que atraen poderosamente a los transeúntes con grandes titulares que garantizan escándalos".

Estaba tan convencido de la inocencia de Dreyfus y de la culpabilidad de otras autoridades militares que en el *J'acuse* asegura estar consciente de que "al formular estas acusaciones arrojé sobre mí los artículos de la ley de prensa que se refieren a la difamación, y voluntariamente me pongo a disposición de los tribunales".

El escrito colaboró para que se hiciera un nuevo juicio a Dreyfus en 1899, cuyo fallo resultó nuevamente desfavorable para él, aunque con una acusación menor. Años más tarde, en 1906, la corrupción fue develada, se absolvió a Dreyfus de toda acusación y se le restituyó en su cargo. Expiraría tranquilamente en 1935.

Cuatro años antes de la absolución, Zola murió asfixiado por el humo emanado de una chimenea en mal estado.

# Poder Judicial, ¿otra amenaza?

**En la práctica, la garantía constitucional de la libertad de prensa no es suficiente para afrontar aquellos fenómenos que afectan el ejercicio informativo.**

Germán Suárez  
Especial para En Directo \*

En el transcurso de los últimos dos años, la práctica periodística registró el surgimiento de un nuevo fenómeno que, pese a tener varios antecedentes, cobró notable incidencia en la libertad de prensa cuando su trabajo involucra tensiones con los derechos de terceros.

Se trata de la intervención del poder judicial, cuyas decisiones llegaron en algunos casos al extremo de prohibir la publicación de informes y noticias en la prensa regional bajo el argumento de la protección del buen nombre de terceros.

Las recientes situaciones ocurridas en Barranquilla y San Andrés, que afectaron al diario El Heraldo y al periódico The Archipiélago Press y a las emisoras La Voz de las Islas, Radio Caracol, RCN Radio, Radio Leda y Radio Impacto, respectivamente, muestran el nuevo riesgo que enfrenta la prensa en esta materia.

Aunque finalmente las acciones de tutela que originaron la imposición de tales medidas fueron negadas por los despachos judiciales, es importante advertir que su aplicación significó una nueva especie de censura previa, que inclusive está prohibida por los tratados internacionales de derechos humanos.

Mucho antes de la prohibición temporal de publicación adoptada en contra de los citados medios, fueron dictadas otras polémicas sentencias judiciales que ordenaron expresamente la adecuación legal de cuatro programas radiales de entretenimiento.

A pesar de considerarse razonables desde el punto de vista de la protección de los derechos de los consumidores y usuarios de la radio, particularmente de la audiencia infantil y juvenil, el precedente delicado sentado por estas decisiones es la intervención en los contenidos de los programas.

Recientemente, un periódico de Quindío resultó condenado judicialmente al pago de perjuicios causados a un tercero luego de la publicación de una noticia basada en información entregada en un reporte oficial de las autoridades policiales.

Por tratarse de la segunda condena de estas características impuesta en los últimos cinco años a medios de comunicación, la confianza de la prensa en las instituciones sufrió un inculcable detrimento y parece llevar al periodista a tener que verificar incluso las informaciones contenidas en boletines oficiales que contengan imputaciones contra terceros.

## Concentración e intemperancia

Al margen de la preocupación generada por la actividad del poder judicial, la libertad de prensa también fue objeto recientemente de algunos reparos, un poco desapercibidos, que marcaron antecedentes considerados como peligrosos para el pluralismo informativo.

El primero está relacionado directamente con la concentración de la propiedad de los medios de comunicación, cuya consolidación obedece a la inculcable crisis económica que sufre el sector y a la necesidad de expansión de algunas empresas informativas.

Un ejemplo claro fue la situación de *concentración vertical* registrada el año pasado en nuestro sistema radial, cuando RCN Radio asumió el manejo de algunas emisoras de propiedad de la Cadena Super en distintas regiones del país.

Sin perjuicio de reconocer el propósito benéfico de mantener dichas emisoras en operación y fomentar la prestación del servicio en aquellas zonas, el riesgo es mantener parte importante del sistema en manos de quienes ejercen el control empresarial de la radiodifusión.

En la prensa escrita y televisada también hubo manifestaciones de *concentración horizontal* al quedar simultáneamente en poder de algunas empresas la propiedad de periódicos, industrias editoriales, concesiones de televisión y producción de revistas periodísticas y de entretenimiento.

Frente al escrutinio que ejerce el periodismo respecto del poder público, la prensa sufrió recientemente la intemperancia de algunos

funcionarios estatales descontentos con la crítica pública hecha por los medios de comunicación a asuntos que involucraron parte de sus gestiones.

Inicialmente, el Presidente de la República procedió a descalificar públicamente a la revista *Semana* y a unos de sus periodistas por las revelaciones hechas sobre las irregularidades detectadas en el Departamento Administrativo de Seguridad (DAS).

Posteriormente, el entonces presidente de la Cámara de Representantes describió también públicamente a los periodistas como *sicarios morales* como reacción a los cuestionamientos hechos por la prensa a un proceso de contratación.

Este tipo de manifestaciones, aunque parezcan intrascendentes, son contrarias al papel de control ciudadano que la jurisprudencia nacional e internacional le reconoce a la prensa libre como elemento esencial y característico de los regímenes democráticos.

## Hubo avances

En los años recientes, la libertad de prensa igualmente registró la presencia de importantes fenómenos que contribuyeron a la consolidación del ejercicio periodístico y a la disminución del efecto neutralizante generado por la aplicación de la legislación penal al trabajo informativo.

Gracias al trabajo de los medios, las organizaciones gremiales y las instituciones académicas, como el Observatorio de Medios, el Senado de la República dispuso el archivo del controvertido proyecto que pretendía incorporar al Código Penal los

delitos de injuria y calumnia agravadas para periodistas.

La corporación consideró que la iniciativa era incompatible con el artículo 20 de la Constitución y estaba en oposición a las directrices de los organismos del sistema interamericano de protección de los derechos humanos, cuyas recomendaciones están orientadas a la despenalización de tales figuras.

En virtud de una demanda, nuestra Corte Constitucional declaró inexecutable una disposición del anterior Código de Procedimiento Penal que establecía la presunción de violación de la reserva sumarial por parte de los periodistas y el castigo pecuniario por la publicación de piezas procesales en los medios de comunicación.

Esta decisión judicial contribuyó a la creación de mejores condiciones para el acceso a la información, pues de tiempo atrás la jurisprudencia reconoce que ni el periodista ni el medio pueden responder por la violación de la reserva cuya guarda corresponde realmente al funcionario que tiene a cargo la respectiva actuación.

Además constituyó el fundamento para que la Corte Suprema de Justicia dejara sin fundamento la única sanción impuesta a una revista en los últimos diez años por violación de la reserva por investigaciones que siguieron contra congresistas después del llamado proceso ocho mil, pues sin duda su aplicación era un grave precedente.

\* El autor es abogado y periodista, profesor universitario y pertenece al Observatorio de Medios de la Facultad de Comunicación de la Universidad de La Sabana.

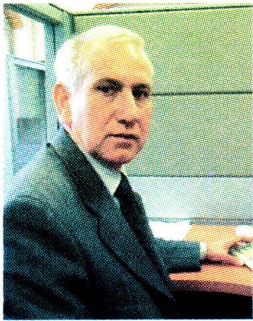


La legislación tanto puede convertirse en un instrumento para legitimar la actividad periodística como para poner talanqueras a la libertad de prensa.

MAYO 2007

# ¿Cuándo es el día de las lenguas indígenas?

*El 23 de abril no debería ser solamente el Día del Idioma Español, sino el de todas las lenguas que se hablan a lo largo y ancho del territorio colombiano.*



**Mariano Lozano Ramírez\***  
Especial para En Directo

Para los pueblos hispanoamericanos, y en especial para el colombiano, el 23 de abril se celebra el Día del Idioma Español, fiesta que recuerda la muerte de Cervantes (1616) y renueva el compromiso de vigilar su normal desarrollo,

cuidarlo, defenderlo, mantener su unidad y, en esencia, usarlo de la mejor manera en las relaciones interindividuales.

Pero olvidamos que la lengua española en América y en nuestro suelo colombiano se formó con el aporte africano e indígena. La base de nuestra cultura lingüística es, entonces: blanca (español), aborigen (indígena) y negra (africana); en consecuencia, no podemos dejar de lado nuestro pasado aborigen y celebrar el Día del Idioma sin tener en cuenta la cultura idiomática indígena, porque estaríamos renunciando a los cambios semánticos, préstamos léxicos y creaciones propias de una lengua, y la indígena es la que nos ha brindado un buen número de préstamos lingüísticos (caucho, coco, achiote, cabuya, canoa, cacique, caimán, quina, bejuco, bahareque, aguacate, tamal, ají, auyama, barbacoa, bihao, iguana, entre otras tantas). Además, Colombia, en Suramérica, es el país con mayor diversidad lingüística.

En la Constitución Política de Colombia encontramos el Artículo 10 que reza: "El castellano es el idioma oficial de Colombia. Las lenguas y dialectos de los grupos étnicos son también oficiales en sus territorios". Dentro de la normatividad colombiana aparecen: la Ley 2ª de 1960 y la Ley 14 de 1979, "leyes de defensa de la lengua española",

y el Decreto 707 de 1938 "por el cual se instituye en Colombia el Día del Idioma".

Además, se dictan conferencias; los colegios realizan actos especiales; se leen trozos del Quijote y otras obras célebres de la literatura española y, en Bogotá, la Academia Colombiana de la Lengua Española invita todos los años como representantes de los diversos colegios a los mejores alumnos, de último curso, a una conferencia y les entrega un diploma ¿Y de las lenguas indígenas qué? ¿No hay dolientes?

Hasta aquí parece sólo una fiesta elitista, de un grupo de colombianos, para un grupo de colombianos, de profesores de español y otros tantos invitados; no hay ningún asomo o registro de la fiesta cultural indígena colombiana junto a la española. Por ahí casi olvidado, sin importancia alguna y como ilustre desconocido, se halla una directiva ministerial del 16 de febrero de 1993, que habla de la semana del 23 de abril dedicada al conocimiento y difusión de todos los idiomas que se hablan en Colombia, pero infortunadamente no se cumple.

Es decir, no hay fiesta para las lenguas indígenas. En el papel sí, pero en la aplicación no. ¿Se ha preguntado usted Es decir, no hay fiesta para las lenguas indígenas. En el papel sí, pero en la aplicación no. ¿Se ha preguntado usted por qué? ¿Las lenguas de las mayorías son las únicas con fiesta y folclor? No olvidemos que para la lingüística todas las lenguas son lenguas, y entre ellas no hay rangos.

Por consiguiente, el 23 de abril no debe ser sólo la gran fiesta del idioma español, que ya tiene su lugar en el almanaque, sino también la de las lenguas aborígenes colombianas (65 lenguas indígenas que corresponden a 14 familias lingüísticas: Arawak, Barbacoa, Bora, Karibe,



**La Feria del Libro se convirtió en un espacio para reflexionar sobre la evolución de la lengua española.**

Chibcha, Sáliba y otras), las que usan los indígenas, las de esas culturas que sobreviven por ahí, acorraladas y desplazadas de sus territorios por los blancos (hermanos colombianos que se convierten en sus enemigos, por la tenencia y el poder de la tierra), cada vez más alejadas de la civilización blanca, deambulando por la geografía agreste de nuestra patria o perdidas en la inmensidad selvática colombiana, y que esperan pacientemente que algún día su vehículo de comunicación sea respetado y se reconozca también en ese día, o en otro, la importancia del aporte indígena a nuestra lengua española.

No esperemos entonces hasta que muera el último de nuestros aborígenes y que ya no quede ningún vestigio del eslabón que constituye una buena parte de la historia de nuestra lengua, o mejor de nuestra nación, para exaltar esas culturas y su gran aporte al español que hablamos en Colombia. Hay que salvar de la extinción al pueblo indígena colombiano, reivindicar sus derechos y sus lenguas para la consolidación de la paz en nuestro hermoso y ancho territorio patrio.

¡No lo olvide, el español, las lenguas indígenas y las lenguas criollas conforman el mapa lingüístico del pueblo colombiano!

\* Profesor del Departamento de Lengua y Literatura del Instituto de Humanidades. Universidad de La Sabana.

## De labios para afuera

*Estas son algunas frases que se escucharon en el pasado Congreso de la Lengua, realizado en Cartagena.*

"Estoy satisfecho con este Congreso. Estoy, como dicen en Antioquia, güete" :**Belisario Betancur**, presidente honorario del IV Congreso de la Lengua Española.

"Para nuestro país, este ha sido un año de celebración en el ámbito de la cultura": **Marta Senn**, directora del Instituto Distrital de Cultura y Turismo de Bogotá.

"Todos hacemos la lengua que nos hablamos y que nos habla": **Jorge Urrutia**, director académico del Instituto Cervantes, de España.

"Crear que la lengua española es sólo para comunicarse es imponerse algo simple": **Genoveva Iriarte**, directora del Instituto Caro y Cuervo.

"La gente sí lee, pero los editores creen que sus lectores son idiotas": **Martín Caparrós**, cronista argentino.



**Marta Senn**, directora del Instituto Distrital de Cultura y Turismo de Bogotá en entrevista con **Juan Darío Hernández**, editor de *En Directo*.

### Cubrimiento al 'Deporte blanco'

## El tenis no tiene "medios"

Un dirigente destaca la labor de los medios regionales con respecto al seguimiento del tenis. Dos jugadoras consideran que falta más apoyo cuando no se dan los resultados. Un jefe de prensa considera que poco a poco esa disciplina gana espacio.

Carlos Alberto Amador Merchán  
Editor En Directo Deportes  
carlos.amador@unisabana.edu.co

No hay medios!, fue la explicación que dio una periodista de la Oficina de Prensa el primer día de la Copa Colsánitas de tenis, torneo disputado en el mes de febrero, cuando se preguntó si iba a haber rueda de prensa con las tenistas colombianas después de enfrentar su encuentro en la primera ronda del cuadro clasificatorio. Ese día cinco jugadoras de Colombia tuvieron partido (Karen Castiblanco, Catalina Robles, Gabriela Mejía, Marcela Fonseca y Karen Martínez) y sólo la primera tuvo contacto con los medios.

En marzo se disputó otro torneo, el Bancolombia Open, y el primer día de competencia el jefe de prensa del certamen, Jorge Ramírez, realizó dos veces una entrevista con el jugador colombiano Carlos Salamanca. Tomó primero el micrófono de Caracol Televisión y luego el del Noticiero de las Siete. ¿Y los periodistas?

Los dos hechos descritos plantean el siguiente interrogante: ¿Cómo está el cubrimiento del tenis por parte de los medios de comunicación en Colombia? En Directo dialogó con personas vinculadas a este deporte para que dieran su opinión acerca del tema.

Felipe Díaz, gerente de la Federación Colombiana de Tenis (Fedetenis), manifestó que "el seguimiento a los tenistas es regular porque lo que los medios sacan en sus espacios es fútbol y no ven el esfuerzo que hace cada jugador o cada liga para que sus deportistas compitan en el exterior. En la capital se ve más este problema porque en las regiones sacan un poco más noticias. No es balanceado lo que le gastan al fútbol -siendo que el nivel nuestro en este deporte es regular también-, con lo que le dedican no solo al tenis sino a las demás disciplinas".

"Creo que el medio que más corriente le 'bota' al tenis es la radio. Televisión, de vez en cuando sacan algo cuando hay un torneo como la Copa Colsánitas, pero no hacen un cubrimiento extenso, se limita a decir el resultado. No se hacen crónicas. Sería interesante que la gente supiera qué hace un jugador antes de un partido, durante éste, en un entrenamiento, en un torneo. La prensa escrita en las regiones cuando sus jugadores tienen buenos resultados, les dan espacio, y a la capital esa información no llega", agregó Díaz.

#### Millos o Santa Fe

Leonardo García, Jefe de Prensa de Colsánitas, al referirse sobre la presencia



A falta de periodistas acreditados por los grandes medios, Jorge Ramírez, jefe de prensa del Bancolombia Open de tenis, acudió a la "omnipresencia" para cubrir el evento en su primer día.

de medios durante los primeros dos días en la Copa Colsánitas, manifestó "que con los noticieros la lucha es más fuerte para los de la Oficina de Prensa porque hay que pelear contra el fútbol. A pesar de que se hagan torneos grandes e importantes en el circuito mundial profesional, con jugadoras de muy alto nivel, el otro deporte 'quita' espacio. Para los medios es más importante el entrenamiento de Millonarios o de Santa Fe que la presencia de una jugadora top 100 en Bogotá en un torneo grande. De todas formas estamos trabajando y ellos nos ayudan en la medida que pueden".

"A los medios les falta arropar más al torneo y no sólo a la jugadora colombiana. A veces, cuando cubren un evento, giran en torno a

las tenistas nacionales cuando en un torneo como la Copa Colsánitas hay jugadoras que están arriba en el ranking. En el segundo día de esta competencia hubo ausencia de colombianas y al mismo tiempo de medios de comunicación", agregó García, cuando se le preguntó respecto a las ruedas de prensa.

García explicó también que la presencia de medios "es importante para que los torneos crezcan, para que haya más vinculación de las empresas a éstos. Si hay más patrocinios, más competencias se pueden hacer en el país, y así los jugadores nuestros tendrán más posibilidades de crecer profesionalmente porque con los torneos acá podrían ganar más fácilmente".

Por su parte, Jorge Ramírez, jefe de prensa del Bancolombia Open, consideró que "poco a poco el tenis se ha ido ganando un espacio. Me atrevería a decir que se está peleando un tercer lugar entre los deportes que más noticias publican en Colombia".

Respecto a lo que sucedido con la entrevista a Carlos Salamanca, Ramírez aclaró que "su trabajo es lograr la mayor publicación posible porque no estoy adscrito a ningún medio de comunicación".

#### Apoyo en el triunfo

Mariana Duque, tenista que tiene una gran proyección para el futuro, considera que "el seguimiento se podría decir que es un poco malo porque acá en Colombia más que todo es el fútbol; pero a los torneos importantes sí van los medios. Cuando uno gana están pendiente de uno, pero si a uno le va mal, le dan muy duro".

Vicky Núñez, compañera de Duque en el equipo Colsánitas, piensa de la misma manera y agregó que en su carrera cuando "no tiene buenos resultados le caen 'todos' encima y si le va bien a uno ahí sí nadie se entera". También criticó la situación de las colombianas con los medios el primer día de la Copa Colsánitas. "A todas la tenistas deberían hacerles rueda de prensa, y más si son colombianas".

"El tenis está dando de qué hablar y se ha demostrado con Fabiola Zuluaga, en el pasado, y en el presente con Catalina Castaño, Alejandro Falla, Santiago Giraldo; con el equipo de Copa Davis se evidencia que este deporte está avanzando muy bien en el país", consideró el tenista Carlos Salamanca.

"Ha mejorado mucho de unos años para acá. Ahora están más interesados, cubren bastantes las noticias. Considero que la prensa es la que está cumpliendo un mejor papel porque saca los resultados de cómo están los jugadores. En Internet también", manifestó el jugador Juan Sebastián Cabal.

#### Medio exclusivo

Fabiola Zuluaga, ex tenista colombiana y que alcanzó a estar en el puesto 16 del ranking, opina que "se puede decir que en medios grandes no hay casi nada de tenis. En radio se toca un poco más de ese tema. Por esto surgió la idea de sacar la revista 'Tennis open' para que la gente esté más enterada de lo que sucede en el mundo de este deporte".

MAYO 2007

## El tenis se quedó sin "medios"

Viene de la página 17

Hace más de un año comenzó a circular la revista Tennis Open, cuya edición número 15 salió en abril.

"Con mi esposo, el periodista Julián García, ya se tenía la idea de hacer algo cuando yo me retirara. Estamos contentos porque la publicación se conoce bastante, la gente la ha acogido bien y el apoyo publicitario ha venido mejorando", señaló Fabiola Zuluaga.

Entre los contenidos que se trabajan en la revista hay información sobre lo que ocurre en el tenis nacional, internacional, calendarios, consejos técnicos, notas a tenistas, lesiones, entre otros asuntos.

"La idea para el futuro es que aumente el paginado para que haya más información", manifestó Zuluaga.

Los artículos son elaborados por el periodista Gustavo Ramírez, quien va a los torneos. El esposo de Zuluaga, quien es el gerente, también escribe y edita el material. Ella es la directora ejecutiva y redacta el editorial.

El medio cuenta con servicios informativos de agencias de noticias internacionales. No hay una posición única sobre el cubrimiento del tenis por parte de los medios de comunicación del país.

Entre las opiniones recogidas de personas involucradas en el mundo tenístico hay algunas que consideran que el tenis aún requiere mayor cobertura; otros destacan que se ha mejorado.

No obstante, es claro que los grandes medios de comunicación no tienen clara una posición editorial frente a la evolución de este deporte.

## ¿Qué hay de la vida de...?

Enrique Hernández



El 20 de diciembre de 1947 Colombia entró a la historia del deporte colombiano cuando ganó el Mundial de Béisbol Aficionado. ¡Fue el primer título mundial para el deporte nacional! Sesenta años después de este logro, sólo quedan vivos cuatro peloteros de los 19 que conformaron aquel 'legendario' equipo. Uno de ellos es el cartagenero Enrique 'Quique' Hernández, quien fue *pitcher*.

Hernández, en el 'blog' de béisbol de eltiempo.com, realizado por John Jairo Capella, manifestó que le gustaba que le dijeran 'El Curvedor del Caribe'.

'Quique' debe rondar los 82 años, vive en Cartagena, en el barrio Torices con su familia, y uno de sus pasatiempos es ver en las noches Discovery Channel y Animal Planet. "Al mismo tiempo que me enamoré del béisbol también me apasionó la vida animal desde muy joven", le contó a Capella. Los domingos, solo o acompañado de un hijo, va a ver sóftbol en los barrios de Santa Rita, Canapote, El Espinal, entre otros.

Capella cuenta que 'El Curvedor del Caribe' sale bastante, es muy vital y buen conversador.

## Fábrica de patinadores

*Desde los clubes hasta la Federación Colombiana trabajan para que este deporte crezca cada día. El papel de los técnicos es importante. Cali será sede del Mundial de Patinaje de velocidad, en agosto.*

Shirley Cárdenas  
Periodista En Directo Deportes  
shirleyca7@hotmail.com

El año pasado Colombia tuvo una importante participación en el Mundial de Patinaje, de Corea del Sur. Fue el país que más medallas conquistó. Sus 42 preseas casi duplicaron a las 25 ganadas por los anfitriones y las 15 por Nueva Zelanda, que quedó en el tercer lugar.

La delegación colombiana obtuvo 16 medallas de oro, 15 de plata y 11 de bronce, cosecha que postuló al país como potencia en esta disciplina. ¿A qué se debe el éxito criollo en este deporte?

Rubén Darío Delgado, funcionario administrativo de la Federación Colombiana de Patinaje, dice que Colombia es potencia porque se ha hecho un proceso de fortalecimiento desde las mismas escuelas.

Con los niños, por ejemplo, se hace un trabajo en los 26 departamentos para escoger talentos y comenzar su preparación.

La misión de la Fedepatín es la de trabajar por el desarrollo del patinaje en todas sus modalidades, organizando eventos nacionales e internacionales, capacitando el recurso humano, construyendo escenarios, masificando la práctica, estructurando las escuelas, alimentando el semillero y formando campeones mundiales que pongan muy en alto los colores de Colombia.

El director deportivo de la Federación, Jorge Roldán, explica que la labor de fortalecimiento es realizada desde hace años. Los estudios fisiológico anatómico, sociológico y

psicológico han garantizado la reserva de buenos deportistas, que continuamente se están reemplazando y estructurando en las categorías menores.

Todo esto se lleva a cabo en los clubes, que son los entes municipales que nacen a partir de colegios, de universidades, de juntas comunales, de juntas de barrio. Son escuelitas que se juntan en un mismo departamento, para conformar una liga. En Colombia hay 26 ligas, las cuales conforman la Federación, que es el ente nacional que maneja el tema de las selecciones en Colombia, regula y ordena las competencias a nacionales.

Roldán explicó que el éxito de cada liga depende de la preparación y apoyo que los técnicos les prestan a sus competidores. Es la Federación la que apoya a estos técnicos para fortalecer el deporte, por medio de capacitaciones.

"Es un trabajo desarrollado en conjunto con todas las ligas, para que las selecciones de los departamentos se preparen y al llegar al campeonato interligas se escoja a los mejores del país".

Delgado agregó que "podemos garantizar a los deportistas los recursos para que entrenen y vayan a un mundial con seguridad y buenas posibilidades de alcanzar la victoria. Son garantías que se

brindan no sólo en la etapa de preparación, sino también en la participación". En esta última fase, por ejemplo, los deportistas tienen una concentración de cuarenta días en altura, con valoraciones médico-científicas, acompañamiento psicológico, médico, nutricionista y kinesiológico.

Fedepatín cuenta con 26 ligas en todo el país, 276 clubes,

## Cali hará fiesta mundial

En agosto, Cali será la sede del Mundial de Patinaje de Velocidad.

Según el presidente y miembro del Comité del Campeonato Mundial de Patinaje 2007, Carlos Orlando Ferreira Pinzón, la buena organización de las jornadas deportivas que se han realizado en años pasados dan fe de la capacidad que tiene el país para convocar este tipo de eventos.

Ferreira se refirió, por ejemplo, al campeonato de patinaje de velocidad en Bogotá en 1984; al Panamericano Artístico en Bello, Antioquia, en 1990; al Mundial de ruta en Barrancabermeja, en 1996 y 2000; al Artístico de Bogotá, en 1986 y 1998; a las pruebas realizadas en Girón, en 1995, y al Hockey Patín en Bogotá, en 1998, y en Cali, en 1999.

El directivo señaló que certámenes de esta envergadura han contribuido al desarrollo, la masificación y la proyección, y a que Colombia sea una de las potencias del mundo en patinaje.

El liderazgo de este deporte no solo depende de los deportistas, también del interés por parte de empresas o instituciones que apoyan este deporte. Muchas veces son las mismas ligas las que deben buscar apoyo para la sostenibilidad y persistencia de los deportistas.

La intención de ser líderes en el deporte se ve plasmada en la visión de la Federación: "Convertirnos en el primer deporte nacional y en potencia mundial en las diferentes modalidades del patinaje por varios años y ostentar para Colombia varios títulos olímpicos".

mil dirigentes, 300 jueces, 200 técnicos, 12.000 deportistas federados, 40.000 niños en escuelas de formación y 150.000 personas involucradas.

Desde 1954 y durante 53 años esta Federación ha manejado las tres modalidades del patinaje: velocidad, artístico y hockey convencional (patines de ruedas paralelas). Desde hace 8 años han fortalecido el hockey en patines en línea.



El patinaje es, además del fútbol, uno de los pocos deportes que recibe apoyo. Los resultados saltan a la vista.

## La educación renunció al humanismo

Un fragmento del amable diálogo del escritor Carlos Monsiváis con En Directo, en los días del reciente IV Congreso Internacional de la Lengua en Cartagena.

Jairo Valderrama V.  
Periodista En Directo

Junto a columnas centenarias de un hotel que en otros tiempos fue un claustro cartagenero, el escritor mexicano Carlos Monsiváis, 69 años, extiende sus palabras sentado en una amplia silla de mimbre, lejos de las sonrisas, pero cerca de las ideas.

Durante el IV Congreso de la Lengua, él, un ensayista, crítico, novelista, amante de la lectura y del cine, alertó sobre las influencias contra el humanismo.

**En Directo:** Maestro, ¿cómo percibe este Congreso de la Lengua?

**Carlos Monsiváis:** Muy positivo. Cada quien decide qué es lo positivo... intercambio, ponencias. Positivo, por la constancia de una lengua a través de una obra maestra (*Cien años de soledad*) y de su autor. Un hecho único, con coloración y temperatura histórica. Se celebró el esplendor de la lengua (el homenaje a García Márquez).

**E.D.:** El desarrollo social y científico de nuestros pueblos obliga a que la lengua deba adaptarse a esas transformaciones, y nuestras culturas pierden su representación...

**C.M.:** Todas las culturas pierden lo representativo y adoptan nuevas formas. Me llama la atención que, pese a todo, se preserva el idioma. Ayer en el panel veníamos de varios países, y nos entendíamos perfectamente. El vocabulario cultural persiste, con el enriquecimiento indudable de la globalización. Nos dirigimos al *spanglis*. En México, donde vivo y noto más ese fenómeno, me doy cuenta de que va a ser inevitable; pero se va continuar muy bien. La estructura básica a veces se pierde, en un empresario o un político, quienes tienden a usar la estructura del inglés. Sin embargo, un libro como *Cien años de soledad* no se volverá a escribir, por lo menos en la misma forma lírica, poética, narrativa, porque eso está en las capacidades formativas de la educación, pero se escribirán otros igualmente importantes...

**E.D.:** Si el *spanglis* es inevitable... ¿nos va arrollar?

**C.M.:** Es una adecuación diaria de términos del inglés, a partir de la ciencia y la tecnología, pero no afectan la estructura de la idioma. Se incorporarán al idioma, se "nacionalizarán". No habrá el desastre. Un idioma se defiende solo.

**E.D.:** La literatura clásica española... ¿cómo la leerán las futuras generaciones?

**C.M.:** Se han perdido las claves de las referencias mitológicas, de la historia... Ahora, leerlos (a los clásicos) sin códigos será imposible. Leer a Cervantes, a Lope o a Quevedo sin apoyaturas críticas será imposible. También a Pérez Galdós, a los escritores del siglo XIX ó de los primeros años del XX. Pero ello no evita la lectura. Habrá que recurrir



Los coloquios y tertulias en torno al tema de la lengua invadieron las calles de Cartagena.



El escritor mexicano Carlos Monsiváis, figura central en el Congreso de la Lengua.

a dos lecturas: el texto y la edición crítica; si no, no se comprenderá... Por ejemplo, *Rayuela* de Julio Cortázar. A un joven le resulta incomprensible, pero es en la cultura de las imágenes donde la literatura, para resistir, debe explicarse.

**E.D.:** ¿En los modelos de educación habrá razones para explicar esto?

**C.M.:** El culpable es el sistema de educación de Latinoamérica, que renunció tan bárbaramente a las humanidades... La cultura que ha procedido con rapidez, con inconciencia... deliberada... sí. No tomó en cuenta los intereses del humanismo. Internet, manejado bien, es útil. En varias reuniones se aporta con Internet; lo he comprobado. En ese sentido, hay rapidez para los contextos. Pero, no soy tan optimista. Se salvarán las obras clásicas; otras serán el recurso y el gozo de especialistas.

**E.D.:** Con esa educación deficiente... y la televisión quitando el tiempo libre para reflexionar con las obras.

**C.M.:** Completamente de acuerdo. La literatura ahora es asunto del tiempo de cada persona. Las imágenes monopolizan el tiempo libre. Lo que queda hay que defenderlo, pero eso lo decide cada persona. Se trata de mostrar con ejemplos la fertilidad del libro. El cine sustituye a la literatura, en impulsos, en versiones. Esto (el asedio de la televisión) para mí es negativo... Abandonarse a la melancolía apocalíptica no sirve de nada; se seguirán leyendo los clásicos. Se alternará la lectura de *Cien años de soledad* y el *Ciudadano Keim*. Veamos, por ejemplo, la asistencia a museos; una exposición de Picasso o del Antiguo Egipto congrega masas.

**E.D.:** En cuanto a la función del periodista en la localidad, los periódicos de los villorrios. ¿Cómo percibe esas tareas?

**C.M.:** En México, han sido indispensables, ante la estupidez de las cadenas de radio y de la televisión. Como alternativas, son esenciales. No concibo el desarrollo de Latinoamérica sin esa creencia de alternativas.

**E.D.:** ¿Qué sucede con la prensa gratuita en los villorrios y con los grandes periódicos en las grandes ciudades?

**C.M.:** Es útil (la prensa) en los pequeños villorrios. Ninguna comunidad sobrevive sin sus logros escritos. La gran prensa en Latinoamérica estará informando entre el 6 y 8 por ciento; eso es inevitable. Pero, surge el imperio de las imágenes; la gran prensa será la que interprete, analice y diga. La gran prensa registra lo que la televisión ignora (omite).

**E.D.:** ¿Los medios deben tomar posiciones para defender los contenidos?

**C.M.:** En Monterrey sí se dijo eso. Yo leo el periódico de izquierda, porque hay una versión más cercana a lo que defiende. Pero, no conozco periódico sin un planteamiento claro. El centro ha desaparecido. Existe una izquierda crítica y una radical. Solo hay una derecha fanática. Pensar en escapar de la definición es absurdo.

## Gabo, grande

Juan Darío Hernández De Silvestri  
Enviado Especial  
Cartagena

Las calles, atestadas de gente, ocultaban tras cada esquina los vestigios de una época colonial. Cartagena de Indias soportaba la invasión de personas que se deleitaban de su belleza arquitectónica, paseaban enloquecidas por la brisa marítima y dialogaban en todas las lenguas de Babel.

Dos razones unían a los paseantes a este destino místico: la ascensión de Gabo y el idioma español. García Márquez, cuya prosa describió el idílico mundo macondiano, consagraba su inmortalidad ante los ojos del mundo, cuando los traductores de su legado bien hicieron en entregarle, en pasta verde, su máxima obra.

Horas después del magno evento, colegas suyos aseguraron verlo levitar en el atril donde pronunció un sentido discurso, con su timidez característica. Sí, hacía horas que Gabo confirmaba al mundo que él es lo más grande que Colombia ha ofrecido a la literatura.

No fue falta de modestia. Personas que siguen sus pasos, que aspiran a tener la magia imbuida en sus dedos índices, que golpearon incontables días las teclas de la máquina de escribir, conocen el esplendor del creador del Realismo Mágico; del maestro de todo escritor que escribe en español y el de todo aquel que dice ser latinoamericano.

Esa misma noche se reunieron, ante la efigie de ese otro soñador que fue El Libertador, literatos que, por mucho que quisieran o intentaran, no podrían alejarse de la senda gloriosa que marcó García Márquez. Ellos se sentaron en esa mesa, ante los ojos expectantes de los transeúntes, con la única condición, tácita en su imposición, de la grandeza del hijo de Aracataca.

¿Existe, acaso, explicación para toda su grandeza? Existe. Incluso hay quien dice que en realidad hay muchos "Gabos", como es el caso del escritor y periodista colombiano Óscar Collazos. La esencia multifacética de García Márquez es la única explicación para una obra tan plural y completa como la conformada por su pluma, que va de "El Otoño del Patriarca" hasta "Cien Años de Soledad".

Mauricio Vargas, también periodista y escritor, clasificó la naturaleza de Gabo en la inmoralidad. Consideró la obra garciamarquiana exenta de toda moral, y de ahí su magnitud. Con esos enriquecidos textos, el hijo de Aracataca sacó del retraso austero a las constipadas señoras de la capital para introducir las en la bohemia caribeña de sus personajes.

El aire pesado del mar Caribe se mezclaba con la buena envidia hacia Gabo, ese sentimiento que todos dan por sentado e incluso por bien visto, pues nadie duda, ni dudará nunca, del alcance de su obra. Gioconda Belli, escritora nicaragüense, sostuvo que García Márquez había sacado de la mojigatería a la literatura, ese estúpido denso, callado y frágil de principio del siglo XX que había acostumbrado a los lectores a encontrar opio que aletargaba la mente y agobiaba el alma.

Una vez terminada la tertulia, nada nuevo se había dicho, ni nadie había aprendido nada, porque ese día el laberinto de la duda había desaparecido para todos aquellos que alguna vez titubearon. La historia se arrodilló ese día, rauda por complacer, ante la sencillez abrumadora de la obra de García Márquez.

Sí, así hizo Gabo con muchas de sus damas traídas por su invención: las convirtió en prostitutas. Gabo liberó a la literatura de sus inhibiciones y la llevó a nuevas experiencias, nuevos horizontes y por ello se ganó la inmortalidad; por ello, la literatura consagró a Gabriel García Márquez en esa tarde primaveral de hartos calor, como el más grande de sus hijos que alguna vez hubo de parir.

juan.hernandez2@unisabana.edu.co



MAYO 2007

## Los lectores no son idiotas

A bordo de un Renault 21 blanco, Martín Caparrós recorrió media Argentina para descubrir las historias ocultas de su país. Es su forma de contar la vida a través de la crónica.

Jesús Erney Torres  
Periodista En Directo

**M**artín Caparrós es un escritor que en 2007 llega a los cincuenta años de edad y que comenzó su carrera periodística a los 16 en el diario *Noticias* de Buenos Aires. Su pasión es la narrativa periodística, o crónica, y en busca de miles de historias ha viajado por gran parte del mundo.

En cada una de sus intervenciones en los escenarios académicos critica a los editores de periódicos y revistas que rechazan diariamente las crónicas que proponen los reporteros. Su expresión es contundente: "Los editores creen que sus lectores son idiotas".

"La crónica se hace cada vez menos", expresa ante un auditorio repleto de escritores, periodistas, profesores y estudiantes. Según sus opiniones, a los editores les carcome el miedo de poner palabras. "Esto es un anacronismo. Las crónicas muestran el mundo, la vida. La gente sí lee".

Su figura sobresale por la calvicie y un enorme mostacho que con frecuencia enrolla hacia arriba en las puntas. Dice que algunas veces ha pagado caro la terquedad de defender sus crónicas. "En ocasiones los editores dicen que tienen espacio para narraciones de doce mil caracteres, pero la mía, esta que acabo de escribir, tiene treinta mil. He decidido irme y no aceptar el recorte. Eso me ha costado".

Insiste en que es necesario, después del fracaso, intentar, y si se vuelve a fracasar, volver a intentarlo. Enfatiza que la crónica no es ficción y que, por lo tanto, lo que cuenta es la realidad de la existencia y no se debe acabar.

Él tiene pequeñas referencias, por su construcción, de las definiciones de crónica, pero que sin duda son reveladoras y amplían el concepto básico que tienen algunos reporteros: "La crónica es la pequeña historia". "La gota que es el prisma de otras tantas". "La crónica descentra el foco periodístico". "Es poner en escena los detalles". "Son los nuevos modos de contar la vida".

Caparrós ha hecho periodismo deportivo, taurino, cultural, gastronómico, político y judicial para medios de prensa escrita, radio y televisión. El año pasado, a lo largo de más de cinco meses y a bordo de un Renault 21 blanco recorrió catorce provincias de Argentina. Una travesía de treinta mil kilómetros que le permitieron revelar otras facetas de su país y de sus gentes.

En un breve pero enriquecedor diálogo *En Directo* pudo conocer un poco más de su percepción sobre la crisis que atraviesa este género periodístico.

**En Directo: ¿Qué hacer desde las escuelas de periodismo?**

**Caparrós:** *En las universidades se puede hacer mucho al respecto. Se pueden enseñar las habilidades y comunicar por qué razones es interesante fortalecer la crónica. En una experiencia reciente que tuvimos, nos reunimos en un taller con 20 ó 30 periodistas jóvenes, hicimos ejercicios y fomentamos el periodismo narrativo. Cuando ellos regresaron a los medios llegaron muy entusiasmados.*

*Un estudio reveló que más del cuarenta por ciento de quienes participan en esos encuentros se retiran de sus trabajos porque chocan con las decisiones de sus jefes. Los editores creen que sus lectores*

*son idiotas, creen que son personas que no leen y los convierten en entes muy confusos, creen en la existencia de semejantes engendros, y les ofrecen un periodismo desprovisto de palabras. Los testarudos peleamos mucho para publicar.*

**¿Cuál es la salida?**

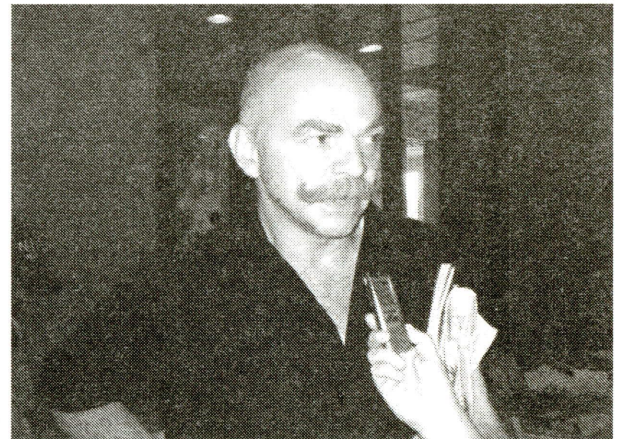
*Es necesario aprovechar las posibilidades que ofrecen los nuevos medios. Yo creo fuertemente en esas alternativas. Hay infinidad de oportunidades, es necesario pensarlas y descubrirlas. Sin embargo, no se puede desdeñar el gran impacto de los grandes conglomerados mediáticos. Me gustaría llenar espacios dentro de esos grandes conglomerados. En todos los países se debe insistir en aprovechar esos medios poderosos para irrigar con narración periodística.*

**¿Una de esas posibilidades es la Internet?**

*Todavía me pregunto cómo hacer una buena crónica en Internet. No es escribir un texto de veinte mil caracteres y ponerlo en el sitio. Una crónica para un sitio Web debe ser una que integre las distintas posibilidades que ese medio ofrece: textos, fotos, videos, canciones, vínculos, y todo lo que se pueda aprovechar.*

**¿Cómo evoluciona el cronista?**

*Es permanente esa transformación. El nuevo periodismo ya está viejo. Cada día es necesario recobrar la búsqueda para encontrar nuevos métodos para contar la*



Martín Caparrós, cronista argentino, criticó duramente a los editores, en el pasado Congreso de la Lengua.

### La obra de Caparrós

Caparrós, nacido en Buenos Aires en 1957, tiene una fecunda obra literaria. Dentro de sus más nombradas publicaciones están: *El tercer cuerpo* (1990), *La noche anterior* (1990), *La Historia* (1999), *Un día en la vida de Dios* (2001). *La Patria Capicúa* -ensayo- (1995), *La Voluntad* -historia de la militancia revolucionaria en la Argentina. *Larga Distancia* (1992)-crónicas periodísticas-, *Dios Mío* (1994), *La Guerra Moderna* (1999) -producto de sus viajes por buena parte del planeta-

*vida. Hay maneras de mirar el mundo. El cronista mira, dirige, busca, aprende, piensa, conecta. Es un cazador cavernario, atento, que aunque mira lo que ya conocemos, tiene una mirada extrema, más allá.*

## Al periodismo le falta cultura

Los géneros como la crónica y el reportaje pueden abrirle la puerta al rescate de la cultura en el periodismo.

Tatiana Guerrero Suárez  
Enviada Especial  
Cartagena

**L**os límites entre el periodismo cultural y la farándula se han desdibujado. La investigación se suple por el rumor y el rigor se reemplaza por la imagen.

Para Daniel Samper Pizano, es importante distinguir tres clases de publicaciones culturales: "las especializadas, como *El Malpensante*; las noticiosas, como *Arcadia*, y la prensa generalista, como se ve en las páginas de *El Tiempo*, donde el 90% es gente y el 10% cultura".

La solución que Samper propone para mejorar la "agenda pasiva" de temas culturales es redoblar las condiciones de los lectores, que implica tener periodistas con talento y conocimiento cultural. En otras palabras, hacer mucho más periodismo.



Daniel Samper, en uno de los coloquios del Congreso de la Lengua.

"Es fundamental incentivar el olfato periodístico y disminuir el periodismo farandulero. Cambiar descripción por investigación es la clave", concluyó.

Jaime Abello, presidente de la Fundación para el Nuevo Periodismo, consideró que

la Internet es la mejor herramienta para fomentar el periodismo cultural. "El público es cada vez más exigente ante los contenidos, porque los medios tradicionales son percibidos como instancias del poder, y no de servicio para los ciudadanos", advirtió.

Plantea que para avivar el periodismo cultural hay que retomar los géneros de la crónica y el reportaje. El periodismo narrativo se presenta como una posibilidad para impulsar y desarrollar las informaciones culturales.

El periodista argentino Martín Caparrós resaltó las bondades de la crónica para buscar ese objetivo. "La idea es que el lector se interese por lo que en principio no le interesaría en lo más mínimo".

Este redactor, especializado en crónica taurina, advierte la imposibilidad de ser objetivo. "Escribir en primera persona no le quita importancia a la narrativa, como

nos lo han enseñado. Un texto siempre estará escrito en primera persona, por la carga subjetiva del texto. No es un asunto de elección, sino una condición de la realidad", concluyó.

Alex Grijelmo, director de la agencia EFE en Colombia, reconoció la contribución colombiana a la lengua por ser el país con más columnas correctivas del idioma.

"Los directores de los medios son conscientes de la importancia del idioma. Al público le gusta porque se educan mientras se divierten. La gente suele imitar a los periodistas que cuidan el idioma", afirmó el periodista español.

Grijelmo concluyó su intervención al señalar la necesidad de los periodistas en instrucción idiomática, pues "ellos son más propensos a utilizar el lenguaje equivocado".

## Tengo la "impresión"

*El proceso de creación del periódico El Tiempo entra en su fase final cuando es impreso en medio de una armoniosa combinación del esfuerzo entre hombres y máquinas.*

**Inés Elvira Rueda**  
Periodista En Directo

// Cian, magenta, amarillo y negro. Esos son los colores básicos con los que se trabaja en litografía. Todos los demás que se ven impresos en el periódico nacen de la combinación de estos cuatro. 'El Periódico' publicó una guía técnica junto con una carta de colores impresa en tres tipos de papeles. Así se evita que las agencias de Publicidad se quejen por eventuales insatisfacciones en la impresión".

'El Periódico' es El Tiempo y quien explica el proceso gráfico sobre el color es Gustavo Celis, jefe de Control de Calidad de la Casa Editorial ubicada en Bogotá.

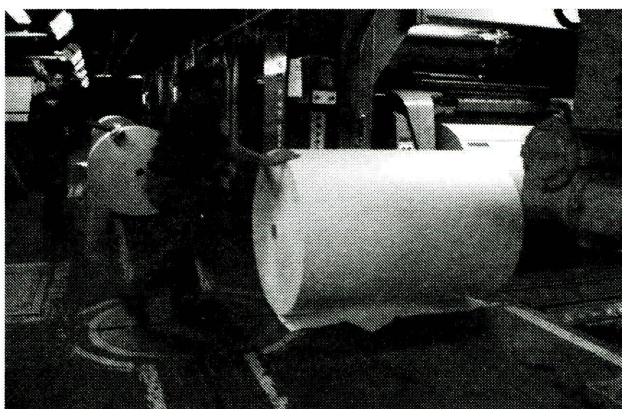
Su labor central se desarrolla en la planta de Bogotá, en la Avenida Eldorado con carrera 59, en el mismo sitio de las oficinas del periódico. En esta sede se imprimen, además del principal diario de circulación nacional, los periódicos Hoy, Portafolio y el complejo de los diarios regionales 7 Días.

En la sede de Bogotá se realizan tres impresiones por día. La primera, edición nacional, se imprime hacia las 8:30 de la noche y sale para ser distribuida en camiones a lo largo de una gran parte del país. La segunda, edición Medellín, se imprime cerca de las 9:30 y sale vía aérea. La tercera, edición Bogotá, se imprime sobre las 11:45 y contiene información de última hora, de la misma forma que las ediciones impresas en las otras dos plantas.

En un recorrido por la planta de Bogotá pueden distinguirse tres procesos claros: elaboración de las planchas, impresión en las máquinas rotativas de alta velocidad y el empaque.

El recorrido empieza en el Cuarto Amarillo. En el interior de éste, un recinto que recibe su nombre por el color de la luz que lo ilumina (puede hacer pensar a quien entra que se encuentra en algo parecido a un laboratorio), están los equipos CTP (*Computer To Plate*) que transcriben la información de cada página del periódico sobre una lámina de aluminio. La luz preserva las planchas, las cuales después de haber sido procesadas se ponen en unos soportes para ser luego trasladadas a las máquinas rotativas.

Después de este proceso se pasa al área de impresión. Las placas que fueron preparadas en el Cuarto Amarillo se ponen encima de los cilindros porta planchas. Desde unos tanques ubicados en un nivel inferior, las placas reciben tinta en el área de la imagen por un sistema de inyección. Así, la información se va imprimiendo sobre el papel por efecto de transferencia de imagen, proceso generado por un elemento de caucho denominado mantilla.



La rotativa del periódico El Tiempo es una de las más modernas de Latinoamérica.

Unos instantes después, se aprecia cómo la máquina expulsa entre 1.000 y 1.200 ejemplares por minuto. Ya cada ejemplar ha pasado por la plegadora y es transportado a la sala de empaque por una especie de complejo de rieles ubicado en el techo.

En la sala de empaque, los periódicos se reciben en unos apiladores y luego se organizan de acuerdo con la necesidad del día. En varias ocasiones, se ubican en una larga mesa determinado número de personas que, de pie, dan los últimos retoques al producto que leen miles de personas: insertan fascículos, propaganda, catálogos publicitarios. Finalmente, los periódicos se empaquetan en paquetes y se montan en camiones que irán a distribuirlos a los diferentes rincones del país.

De esta manera, todos se benefician de un mismo proceso: un trabajo humano constante y coordinado, gracias al cual los colombianos tiene al alcance una muy valiosa pieza informativa.

### Las cifras

- La planta de Bogotá cuenta con cuatro máquinas rotativas y cinco "insertadotas" mecánicas de alta velocidad.
- Aproximadamente 3.000 toneladas de papel se utilizan en las tres plantas de impresión de El Tiempo mensualmente.
- En promedio 52.000 ejemplares por hora se imprimen en las máquinas rotativas.
- Los mayores tirajes de El Tiempo se hacen para la edición dominical y oscilan entre 300.000 y 320.000 ejemplares.
- Los principales proveedores de papel para El Tiempo son de Canadá. Le siguen Chile y Finlandia.
- Después del proceso de quemado de planchas, un ejemplar está listo en 20 minutos.
- Cada bobina de papel tiene un peso aproximado de 800 kilos.

## Una verdad cantada

- "Cómo quisiera que Shakira cantara más del Magdalena y menos del Mississippi".

La frase se le salió a Carlos Vives en un ameno pero polémico panel sobre la canción hispana y la sociedad globalizada, en pleno Congreso de la Lengua Española.

Lo dijo segundos después de advertir que la cultura musical latinoamericana era subvalorada ante las grandes potencias, lo cual se debía en parte a que muchos artistas nacionales desconocían el potencial de su tierra.

Vives hizo una salvedad: que él hacía rock, "pero el rock de mi pueblo".

La peruana Tania Libertad se unió a la queja de Vives y criticó la actitud negligente de los medios de comunicación, que "no prestan atención a la diversidad de nuestras voces".

Los españoles Amancio Prada y Javier Ruibal exaltaron los valores de la música popular, a la que consideraron "poesía con música". También comentaron su tristeza por la evidente falta de emisoras radiales que promuevan este tipo de arte.

El argentino Fito Páez aseguró que "un artista es la verdadera representación de los pueblos", por ser el que habla y recibe castigo por ellos, un papel que los políticos de la actualidad, según él, no cumplen por seguir intereses de índole personal.

## Biblioteca para Zipa

**Santiago Méndez**  
Periodista En directo

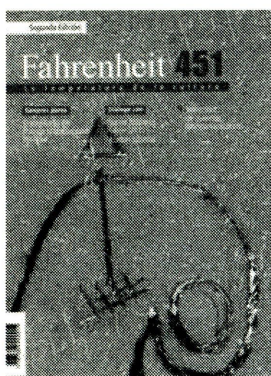
El municipio de Zipaquirá entrará con fuerza a la era de la información gracias a la construcción de la Biblioteca Regional.

La edificación tendrá especificaciones similares a la de la capital. En 2.800 metros cuadrados, divididos en dos plantas, se encontrará una biblioteca dedicada a los niños, complementada con una ludoteca, salas de conferencias y exposiciones, cada una con capacidad para 80 personas, y dos grandes salas de lectura, adjuntas a una videoteca y una hemeroteca.

La biblioteca estará abierta para todo el público, con áreas de movilización para discapacitados, zona de jardín y servicio de Internet para los usuarios. Se ubicará a la salida de Zipaquirá, donde también se adelanta la obra del nuevo campus y las nuevas instalaciones del acueducto.

Según el Departamento de Planeación Municipal, la primera fase del edificio estará completa en junio y la obra total se terminará en octubre.

## Fahrenheit 451, segunda edición



Fahrenheit 451, un proyecto editorial de estudiantes de Comunicación Social y Periodismo de la Universidad de La Sabana, acaba de lanzar su segunda edición.

La revista, cuyos contenidos son de carácter cultural, fue puesta en circulación el 28 de abril en un evento que tuvo lugar en el auditorio Eduardo

Carranza de Corferias, en el marco de la Feria Internacional del Libro de Bogotá.

Esta vez, dentro de sus contenidos, la publicación trae una entrevista con la reportera norteamericana Sonia Nazario, autora del libro La Travesía de Enrique; una compilación de poemas de autores portugueses y angoleños, una compilación de cuentos latinoamericanos y una entrevista con el poeta ecuatoriano Abdón Ubibia.

Fahrenheit 451 nació como una propuesta alternativa dedicada a la promoción del arte y la cultura. Su equipo de periodistas está conformado por Javier Ozuna, quien la dirige; Mauricio Díaz, subeditor; Gina Chinchilla y Carolina Bustamante, quienes manejan la comunicación externa, y Zahyro de Sanvicente. La publicación fue puesta a la venta en las librerías Lerner, Mundial y Panamericana.

MAYO 2007

## El arte de decidir una portada

*Políticos, modelos, empresarios, actrices, entre otros, se disputan la figuración en la tapa de las principales revistas*

Vanessa Duque  
Periodista En Directo  
Vanessaduque2@gmail.com

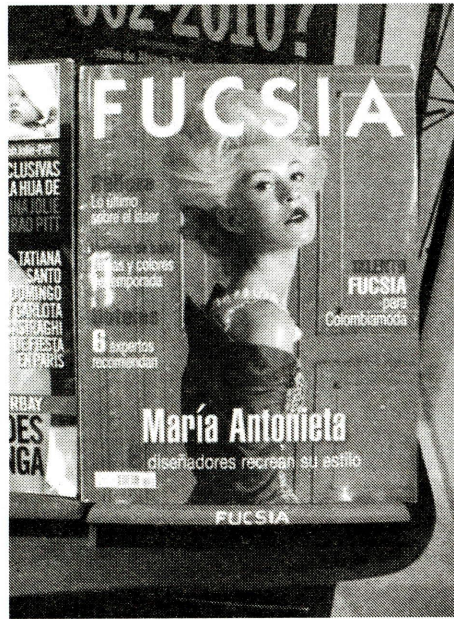
La actriz Carolina Gómez fue la portada de la revista Don Juan por estos días, el ex congresista Muriel Benito Revollo lo fue de Semana, y una modelo representando a María Antonieta fue la de Fucsia.

Cada portada tiene su estilo. Los colores, la textura del papel, los subtemas mencionados, el personaje central y el tamaño de la letra, entre otros detalles, revelan la personalidad de cada revista.

Para la diseñadora Manuela Jaramillo, estos aspectos se manejan de acuerdo con el tipo de público al que va dirigida la publicación. "Por ejemplo, si le hablamos a jóvenes, tratamos de utilizar colores fuertes en el fondo y fuentes tipográficas de diferentes tamaños que expresen movimiento".

Para los editores de la revista Latitud Bulevar, que apenas comenzó a circular en el área de influencia del centro comercial Bulevar, decidir la portada es un trabajo de consenso en el que intervienen los editores y quienes están a cargo de las áreas de diseño y fotografía.

Se trata de una mezcla creativa que involucra elementos informativos y estéticos, y



Idear una portada de revista es toda una apuesta estética y creativa.

que requiere sumo cuidado, pues de la portada depende el éxito de la edición.

"La luz es uno de los aspectos fundamentales a la hora de tomar una fotografía para una portada. Aunque se trata de destacar la figura o el objeto en primer plano, el fondo es algo que reviste especial importancia en el momento de la composición" explicó Carlos Gómez

Gallegos, estudiante de comunicación social y editor gráfico de Latitud Bulevar.

Germán Santamaría, director de la Revista Diners, señaló en una reciente charla en la Universidad de La Sabana, que definir una portada es uno de los asuntos más difíciles en la producción de un impreso.

¿Qué determina una foto de portada? Según Verónica Arboleda, editora de Fucsia, existen dos condiciones para definir la foto de la portada en su revista: la primera es que sea un personaje de la vida pública. Por lo general, las portadas de las revistas las ocupan modelos, presidentes, actrices o actores, empresarios; en fin, personajes que ceden su esfera privada a los medios.

La segunda condición es acerca de algo que marque una tendencia, en torno de lo cual se hace una serie de fotos, como ocurrió con el más reciente número de Fucsia, en el que se exhibió la nueva muestra de la moda inspirada en María Antonieta, manifestó Arboleda.

Contrario a esto, revistas especializadas en analizar los recientes hechos noticiosos eligen un personaje que esté inmerso, directa o indirectamente, en esa realidad, como sucede con publicaciones como Semana y Cambio, en las que la información prima sobre la variedad.

## ¿Qué hace grande a CNN?

*Haber previsto la revolución tecnológica en los medios de comunicación convirtió a esta cadena de noticias en una de las más reconocidas en el mundo. Su sistema en español cumple diez años.*

Joaquín Restrepo Cardona  
Redactor de En Directo  
joaquin.restrepo@unisabana.edu.co

Con su eslogan "The most trusted name in news" (El nombre más confiable en noticias) La Cable News Network, más conocida como CNN, se muestra desafiante frente a competidores como Fox News o CBS Network.

Fundada en 1980, CNN pertenece a la Turner broadcasting system, que toma el nombre del magnate Ted Turner, su fundador.

Sin embargo, sólo hasta la Guerra del Golfo, en 1991, CNN generaría un certero impacto sobre el público, al ofrecer información inédita y emitiendo desde lugares donde ninguna otra cadena lograba acceder. Según Mario Morales, analista de la universidad Javeriana, "esa fue la primera vez que se cubrió una guerra en directo, y no existió sino en la hiperrealidad de los medios, especialmente de CNN".

A partir de este suceso, la cadena de Turner lleva un sello característico por la transmisión de sus noticias en tiempo real, las 24 horas, con frecuencia llamado "efecto CNN".

Se le reconoce, actualmente, como un emporio informativo que cuenta con sistemas de satélite, páginas cibernéticas y dos cadenas radiales, además de 900 estaciones afiliadas. Posee, incluso, un sistema de circuito cerrado especial para aeropuertos de todo el mundo. Morales señala que "el predominio de CNN es relativo, pero tiene mucha recordación internacional, gracias a la cámara ubicua (cámaras que captan el momento desde diferentes sitios) y que no hay edición. De este modo el espectador se siente testigo de excepción en la instantaneidad".

El crítico de medios, Jaime Olaya, reprocha a CNN en cuanto a que sus noticias son "sesgadas y van en contra de los intereses políticos estadounidenses." Así pudo esto interpretarse cuando el 21 de enero del presente año, CNN falsificó un discurso del presidente iraní, Mahmud Ahmadinejad, quien supuestamente afirmó que Irán tenía derecho a poseer "armas nucleares", cuando la palabra correcta fue "energía nuclear". El país árabe vio en esto una excusa de Estados Unidos para declarar la guerra. Al final, todo se debió a un error de traducción. "CNN tiene una ideología claramente estadounidense que blande con el pretexto de defender la seguridad nacional, la seguridad de occidente y la democracia", advierte Olaya. Otro reconocido detractor de esta cadena

es el intelectual francés Thierry Meyssan: "La política (de CNN) se basa en saber distinguir a sus amigos de sus enemigos. Las entrevistas ya no tienen por objetivo explicar sus puntos de vista, sino dar a conocer a los televidentes si son amigos o enemigos y, en este caso, ridiculizarlos públicamente".

### Mucha audiencia

Meyssan añade que "la mayoría de las entrevistas de CNN son preparadas por un pequeño equipo editorial que previamente pone por escrito las preguntas. El presentador se limita a leerlas en el teleprompter sin tomar en cuenta las respuestas que recibe, sin interés de diálogo".

Asimismo cuestiona la veracidad del efecto CNN, a partir de unas imágenes transmitidas como en directo en octubre de 2001, en las que se mostraba un bombardeo en Kabul, cuando en verdad dichas tomas se habían originado un mes antes.

Esto no impide que CNN sea visto en 88 millones de hogares estadounidenses y que posea canales en turco y en español, el cual cumple 10 años.

Periodismo científico

## Noticyt acaba con el reencauche

*Esta agencia de noticias se creó al observar que los medios colombianos no realizaban sus propios artículos.*

Mario Andrés Londoño  
Periodista En Directo  
mario.londono@unisabana.edu.co

Ponerse al nivel de las grandes agencias difusoras de noticias científicas, así como respaldar los adelantos e investigaciones que realizan las naciones en el campo de la ciencia y la tecnología no es una tarea fácil, y, menos, cuando de países en desarrollo se trata. Sin embargo, los colombianos cuentan con buenas noticias en este campo desde el año 2003, cuando nació Noticyt, agencia que se dedica a divulgar las investigaciones científicas que se realizan en Colombia.

Este proyecto surgió gracias a la unión entre la Asociación Colombiana de Periodismo Científico, Colciencias y la Academia Nacional de Medicina. Empero, esta última se retiró del proyecto y fue reemplazada por un equipo de trabajo de la Universidad del Rosario. A partir de ese momento la agencia se propuso formar periodistas científicos.

Fue creada cuando "se detectó que un porcentaje muy alto de la información que circulaba en nuestro país, sobre ciencia y tecnología, venía del extranjero y aquí era reproducida por los medios de comunicación", dijo Mara Brúgés, directora de Noticyt.

En la agencia trabajan periodistas profesionales y estudiantes que realizan sus pasantías y que reciben capacitación en reportería científica.

A pesar de que el proyecto está a cargo de la Universidad del Rosario, la Agencia recibe estudiantes de todas las universidades de Colombia.

Cuando la Agencia lo requiere, invita a todas las facultades de comunicación social para que los estudiantes participen en el proyecto. Lo que se le pide al alumno es que envíe su hoja de vida junto con algunos artículos que haya escrito y un certificado de estudio. Luego de eso se realiza una entrevista y se vinculan a los que tengan un mejor perfil para el trabajo.

Brúgés busca que más estudiantes se interesen por el periodismo científico que se encuentra algo olvidado. Esta es una buena alternativa para los comunicadores a los que les interesa la ciencia y la tecnología.

## Las historias sencillas de Eurocine

*Una vez más, el Festival de Cine Europeo estuvo en Bogotá y dejó la satisfacción que produce esa otra forma de ver la vida desde una película.*

Alejandra Hamann  
Periodista En Directo

El Cine, como bien dice el director franco-suizo Jean-Luc Goard, "es un pizarrón para educar las masas". Esta filosofía de Goard se aplica a nuestra población, sin excepción de clases.

Durante 13 años, la excitación por el aroma de las pastelerías francesas, el fervor por las cervezas y salchichas alemanas, la pasión visceral de los británicos por el fútbol y otros efectos que el antiguo continente europeo produce, se han trasladado por el mes de marzo a Bogotá y, posteriormente, a otras ciudades de Colombia.

Eurocine, el festival de cine europeo, se ha encargado de sensibilizar el músculo atrofiado del gusto por el arte. ¡Qué privilegio! Que unos pocos se dediquen a que se descubra un nuevo lenguaje visual diferente al de Hoollywood.

Muchos han visto mundos y culturas que sólo se podrán ver en una pantalla. Entre los que se motivaron con este proyecto se encuentran funcionarios de embajadas de ciertos países de Europa.

Como de costumbre, Eurocine se esforzó por mostrar con toda su carga expresiva las muestras de cine actuales, y dejó, una vez más, la satisfacción de haber presenciado una forma distinta de ver el mundo. Como lo expresó la directora del evento, Daira Gálviz: "El principio es realizar una búsqueda de películas europeas que hayan sido, entre otras cosas, premiadas".

Esta comunicadora social tuvo a su cargo una labor difícil. "La parte más complicada es la falta de apoyo hacia la cultura, conseguir plata, soportar el incumplimiento de los cronogramas, la actualización de los documentos legales y someterse a filas de todo un día... todo lo que un festival de teatro organizado por Fanny Mikey no tiene que aguantar".

A pesar de los obstáculos, este año el Festival salió adelante, y con éxito.

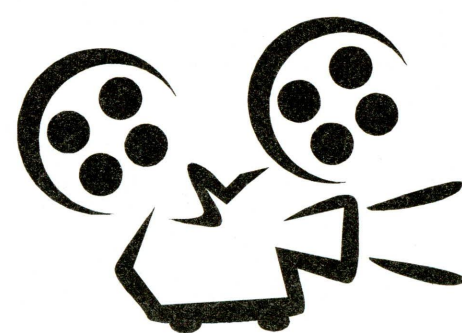
Hubo quejas por la escasa participación de otras ciudades en el festival, lo cual se debió a razones económicas, pero aún así la audiencia fue masiva, las boletas no alcanzaban a cubrir la demanda y en la mayoría de funciones muchos asistentes se quedaron por fuera.

Contrario a lo que piensan los amantes del cine comercial, las películas que llegan fuera de América también traen gran emoción y distensión, sus historias sencillas y guiones y fotografía espectaculares.

Películas como "La vida de otros", "El viento que agita la cebada", "El verano de Berlín" y "Vida secreta de las palabras" fueron elogiadas este año por la audiencia colombiana.

No existe un país invitado, sólo un anfitrión que inicia el evento con sus producciones y que se escoge por presidir la Unión Europea. Esta vez fue Alemania, y dentro de un año será Francia.

Un espectador de Eurocine destacó en esta frase lo atractivo del Festival: "A veces el valor está en lo sencillo".

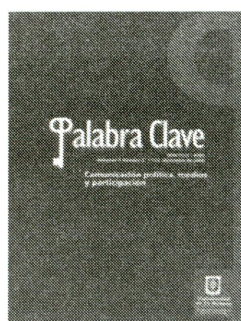


## Logro académico

# Palabra Clave, indexada

*Colciencias brinda reconocimiento a la calidad de la revista de la Facultad de Comunicación de la Universidad de La Sabana.*

Nataly Sánchez  
Periodista En Directo  
nataly.sanchez@unisabana.edu.co



Desde 1996 la Facultad de Comunicación de la Universidad de La Sabana publica la revista "Palabra Clave", la cual fue liderada por Nelly Vélez, actual directora de la biblioteca de la

institución, y luego, en 2001, pasó a manos de Lilibiana Gutiérrez, profesora de la Facultad y actual directora del Grupo de Investigación en Periodismo (GIP).

Además de la calidad de contenidos que la venía caracterizando, gracias a los artículos investigativos de profesores de la Universidad y de otras instituciones, "Palabra Clave" goza ahora de la indexación en la categoría C de Colciencias, organismo

que coordina las políticas de ciencia e investigación en Colombia.

La revista aprobó los parámetros de medición que conforman el proceso de certificación. Con ello, se confirma que el camino de mejoramiento continuo que vive "Palabra Clave" ha demostrado sus frutos. La máxima categoría para este tipo de publicaciones científicas es la A.

Según Lilibiana Gutiérrez, este reconocimiento llega en un buen momento para la Facultad. "Certificar que la publicación es de alta calidad da puntaje para el proceso de acreditación del programa de Comunicación Social y Periodismo". Por otro lado, el que la revista haya sido indexada confirma el buen nivel de trabajo de los grupos de investigación de la Facultad.

La indexación de la revista se presenta en el momento en que la profesora Gutiérrez cede el cargo de editor a su colega Jairo Valderrama, quien se encuentra preparando el material del nuevo número.

## Días de radio



Buena acogida tuvo el taller que sobre radio comunitaria dirigieron las profesoras de la Universidad de La Sabana María Fernanda Peña y Claudia Nieto, en el municipio nariñense de El Charco.

Las docentes, también comunicadoras, resaltaron ante un grupo de personas de diferentes organizaciones sociales los alcances de la radio como medio para la construcción del tejido social.

El epicentro de las actividades académicas fue la estación comunitaria Charco Estéreo, que transmite a través de la frecuencia 104.1.

El taller revistió especial importancia debido a que en días pasados se presentó un desplazamiento masivo de personas hacia El Charco, por los enfrentamientos armados registrados en la zona rural del municipio.

MAYO 2007

## Revolución de los videojuegos El Wii, para mantenerse informado

*La nueva consola de Nintendo ha demostrado avances significativos en los videojuegos, no sólo en la interfaz de juego sino en el área de la comunicación.*

Juan David Durán Castañeda  
Coordinador Hipervínculo  
Periodista En Directo  
juan.duran@unisabana.edu.co

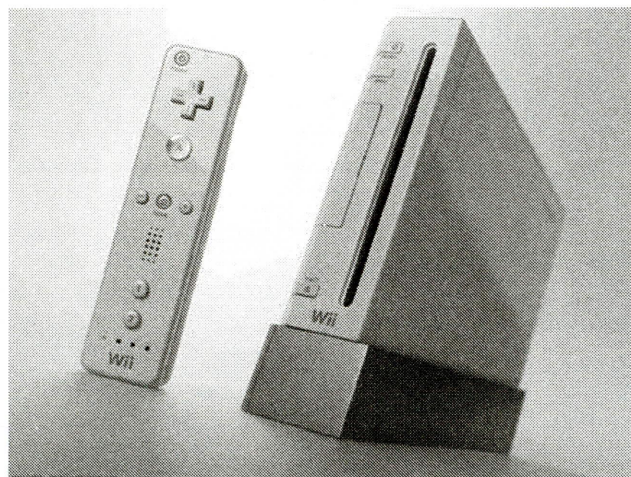
El Nintendo Wii creó una revolución en el mundo de los videojuegos con sus novedosos implementos como el control y el canal de noticias; éste último permite al jugador conectarse a Internet y enterarse de lo que acontece en el mundo.

Gonzalo Piñeros, redactor de la revista Enter 2.0 y de la sección de tecnología del periódico El Tiempo, afirmó que Nintendo se había quedado atrás con respecto al Playstation y al Xbox, sus dos principales competidores, porque estos dos traían más funciones aparte de jugar, como reproducir películas y música. Sin embargo, con el avance alcanzado con su nueva consola de última generación, las cosas han cambiado.

Al instalar la actualización del canal de noticias, aparecerá un modelo del planeta para buscar noticias, actividad que se puede complementar con el buscador de palabras.

Las diferentes secciones son nacional (dependiendo del país donde uno se encuentre), internacional, deportes, arte y entretenimiento, negocios, salud y tecnología y ciencia. Además, cuenta con el canal del tiempo, para revisar el clima de cualquier parte del globo.

"No lo conozco directamente, porque no tengo Wii, pero sé que es una buena arma para pelear contra las otras dos consolas. Aunque "Xbox live" es la plataforma en línea más avanzada gracias a que desde noviembre permite la comunicación directa entre jugadores de computadores y consolas", afirmó Piñeros.

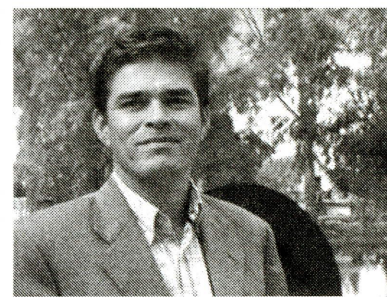


El canal de noticias del Wii entró en funcionamiento desde este año, así que ya todos los videojugadores pueden alternar sus juegos favoritos con información noticiosa de todo el mundo.

## Código Binario

## Récord de velocidad ¿Tantos bits para qué?

Sergio Llano Aristizábal  
Columnista En Directo  
sergio.llano@unisabana.edu.co



Un grupo de investigadores, apoyados por la Universidad de Tokio, rompió recientemente el récord de velocidad de transmisión de Internet alcanzando la no despreciable

cifra de 9.08 Gbps. El logro se efectuó a través de la denominada Internet 2, una red académica promovida por universidades de todo el mundo.

Esta cifra se acerca al límite de velocidad de la mencionada red, que puede llegar a los 10 Gbps. Por eso, los investigadores planean el salto a una red llamada Internet 3 que teóricamente podría alcanzar los 100 Gbps.

Si las cifras anteriores no le dicen nada, piense en una conexión de banda ancha de las "normales" en Colombia (512 kbps) e imagínese una velocidad 18.000 veces mayor. Ahora, ¿se le ocurre que una velocidad de esta magnitud podrá tener algún beneficio?

El tema de la velocidad de transmisión por las redes es un asunto crítico cuando se piensa en el futuro de los medios de comunicación y su transición de los sistemas análogos a los digitales, asunto por lo demás ya innecesario de debatir.

Sabemos que la televisión, el video y el cine demandarían muchísimos recursos, especialmente ancho de banda, al pensar en llevarlos definitivamente a la distribución por Internet y otras redes complementarias.

### Una realidad

Pero esta idea ya no es una simple promesa. El ancho de banda en los países desarrollados ha aumentado en capacidad y penetración. No es nuestro caso, pero al menos esto despeja el camino hacia los escépticos que dudaron en ver los alquileres de películas y las proyecciones cinematográficas conectadas a servicios en línea.

Entonces no estamos hablando mucho más que de una simple marca de velocidad, pues el aporte de las investigaciones en este campo lentamente se irá convirtiendo en una realidad para los "internautas" del mundo. Y eso sin contar las enormes posibilidades que las redes de alta velocidad abrirían a nuevas formas de comunicación e interacciones vaticinadas por los futurólogos: realidad virtual altamente interactiva, telepresencia, inmersiones en entornos simulados, etc.

Tener más velocidad en nuestras conexiones por Internet significaría para la sociedad el paso definitivo hacia una red sin limitaciones impuestas al contenido, con las que aún hoy existen. Por lo anterior, podemos aseverar que la verdadera era multimedia aún está por llegar y que aún estamos por lo mejor de las bondades de la comunicación digital.

## Amnistía caricaturiza proceso de paz

*Betto, Vladdo y Pepón opinan acerca de la nueva forma de criticar de esta organización no gubernamental.*

Juan David Durán Castañeda  
Periodista En Directo  
juan.duran@unisabana.edu.co

Amnistía Internacional cambió su forma habitual de cuestionar los comportamientos de los gobiernos frente a los derechos humanos.

Dicha transformación se evidenció, casualmente, frente a Colombia. En un acto poco habitual, esta ONG apeló al poder de la caricatura para poner en entredicho la gestión del gobierno colombiano.

En Directo consultó a tres importantes y reconocidos caricaturistas colombianos para que desde su perspectiva crítica, satírica y cargada de humor, opinaran acerca de lo que representa acudir a este tipo de lenguaje para sentar posición frente a un evento, y cuál puede ser la intención de dicho organismo para optar por esta forma de pronunciamientos.

"Con el sentido del humor uno puede quedar a salvo y resguardarse en cierta impunidad al opinar sobre ciertos temas. También la caricatura es más atractiva que un comunicado de prensa, es un resumen editorial, la cual tiene más peso", afirmó Alberto Martínez, más reconocido

con el seudónimo de *Betto*, y quien colabora en el diario *El Espectador*.

Vladimir Flórez, caricaturista de la revista *Semana*, concuerda con *Betto* al manifestar que es una manera más efectiva de llegar al pensamiento de la gente, y una forma diferente de generar opinión. "Hay veces que sólo se puede opinar de un tema con la caricatura, no se puede decir de otra manera", comentó Vladdo.

Los dos caricaturistas concordaron también en que en un país como Colombia la caricatura tiene mayor influencia, debido a la poca lectura de columnas de opinión, y a la fácil comprensión y brevedad de los dibujos.

Otro reconocido caricaturista, José María López, más conocido como *Pepón*, expresó que sus colegas usan el lenguaje de la caricatura, porque éste concede cierta licencia que fluctúa entre el chiste y la ofensa.

"Me gustaría vivir para ver cuál historieta van a sacar cuando, en un eventual acuerdo de paz con la guerrilla, se le otorguen a Manuel Marulanda, al *Mono Jojoy* y compañía, los inevitables beneficios que acompañan un arreglo pacífico", opinó *Pepón*, quien ha colaborado durante muchos años en el diario *El Tiempo*.

## 30 años de la muerte de Andrés Caicedo

# Tras la huella de un genio

Uno de los escritores más controversiales que ha tenido Colombia. En su corta vida como escritor y cineasta, este caleño logró cautivar la atención de toda una generación de adolescentes.

Juan Carlos Oviedo  
Periodista En Directo  
Juan.oviedo@unisabana.edu.co

Andrés Caicedo se le recuerda como uno de los grandes escritores que ha tenido Colombia. A su corta edad alcanzó a escribir literatura valiosa y encantadora que reflejaba la mirada caleidoscópica de un alma sensible y una genialidad decadente, pero con esperanza.

No en vano una editorial acaba de recoger algunos de sus inéditos escritos en un libro que trae a la memoria a este grande de la literatura, quien infortunadamente se quitó la vida antes de tiempo.

"...escribir aunque mal, aunque lo que escriba no sirva de nada que si sirve para salir de este infierno (ja, ja) por el voy bajando, que sea la razón verdadera por la que he existido". (Carta a Carlos Mayolo)

En el 30° aniversario de su muerte, se publicó el libro *El cuento de mi vida*, el cual recopila algunos de sus escritos encontrados por su padre, Carlos Alberto Caicedo, de 90 años, en un baúl viejo donde su hijo guardaba algunas notas. Se hallaron escritos muy valiosos que fueron donados por la familia Caicedo a la Biblioteca Luis Ángel Arango.

El pasado 7 de marzo la editorial Norma lanzó aquella obra que se convertirá tal vez en el último suspiro literario de Andrés Caicedo.

### Un recorrido por su corta vida

Desde muy corta edad, Andrés Caicedo se interesó de lleno por la literatura y la cinematografía. Fueron éstas las pasiones que lo llevaron a conquistar el espíritu de muchas generaciones de jóvenes e, incluso, adolescentes. Edgar Allan Poe y James Joyce fueron sus guías en esa búsqueda incesante de identidad.

La fascinación por el cine y por las historias comunes de los jovencitos desenamorados de la vida impulsó su desarrollo intelectual, al que le impregnó cierto enfoque novelero y juvenil.



Pese a los pocos años que dedicó a la literatura, Caicedo es en un referente obligado para quienes lo han sucedido.

Andrés Caicedo fue un escritor que describió toda una época y mucho de lo que vendría después, a pesar de su precoz conocimiento de la vida y de su corta edad.

Marcó una gran diferencia en el cine y la literatura colombiana. Desde muy joven empezó a escribir, y mientras la mayoría de adolescentes como él jugaba con un balón, él empezaba a elaborar sus más reconocidas obras y a formarse un camino literario.

Sus letras iban a estar acompañadas de un eterno desencanto por la vida y una interminable depresión; reflejó la inconformidad y la angustia de cualquier joven de su edad y exteriorizó de manera triste y melancólica esas sensaciones en sus obras.

Su gran amor por el séptimo arte lo llevó a crear con un grupo de amigos el cine club *Ojo al cine*, y posteriormente fundó una revista con este nombre. Fueron sus grandes amigos Carlos Mayolo, Sandro Romero y Luis Ospina, los forjadores, además, de este sueño. En sus mentes se creaba una especie de "Caliwood".

Andrés poseía una gran inquietud creativa que lo tenía siempre en constante movimiento; sus obras son reconocidas tanto en nuestro país como afuera; fue uno de los primeros promotores del cine cuando en Colombia

### Las letras de Caicedo

Entre sus obras publicadas están: *Angelitos empantanados*, *Destinitos Fatales* y *Los dientes de Caperucita*. *Antígona* y *El Atravesado* fueron algunas obras que se convirtieron en guiones para teatro.

Después de treinta años de su muerte se percibe un leve sentimiento de su obra. La novela *Noche sin fortuna* emana un aire místico y casi profético de los años venideros y su posicionamiento como objeto de culto para muy pocos jóvenes que encuentran en Andrés un profeta de su juventud agobiada y cansada.

Pero *Que viva la música* fue su obra cumbre, en la que reflejaría sus dotes como literato y cineasta; este libro se convertiría en el oráculo de adolescentes y jóvenes en busca de su franqueza y belleza literaria.

No obstante, en 1999 la editorial Norma publica *Ojo al cine*, una recopilación de los folletos que anteriormente el propio Andrés distribuía en las salas de cine y los cuales se editaron para el Cine-Club de Cali; gracias a Luis Ospina y Sandro Romero Rey se logró recuperar y editar estas publicaciones y algunos textos que anteriormente circulaban entre la gente de las calles caleñas.

a éste no se le prestaba atención. Escribió en los periódicos más importantes de Cali como *El País*.

Pero fue su desencanto por la vida, por la sociedad, por la educación; su desenfreno total y su magnífica genialidad lo que lo llevaron a cumplir su famosa frase: "No quiero llegar a viejo, para mí vivir después de los 25 años es un desperdicio", y bastó un sólo trago largo y amargo de un medicamento para poner punto final a su extraordinaria existencia.

Fue un triste día del 4 de marzo de 1977, a sus 25 años, cuando Andrés Caicedo entró a formar parte de su leyenda mítica; sentado en su máquina de escribir y bajo los efectos del valium, Andrés abandonaba este mundo y se quedaba dormido en la eternidad.

## Premios Amway por la naturaleza

# El medio ambiente recibe un respiro

Comunicadores y periodistas tienen la gran oportunidad de colaborar en la construcción de una sociedad más responsable con el entorno.

Redacción En Directo

Cuando recientes estudios muestran el inmenso orificio que se ha abierto en la capa de ozono en la región de la Antártida, los premios *Amway de Periodismo Ambiental* se convierten en un respiro para este maltratado universo.

Brindarle un mundo mejor a las futuras generaciones no puede ser más una mera expresión, sino una realidad. Para ello, la Organización Amway se ha vinculado de manera abierta y decidida, motivando en los comunicadores y periodistas una gestión que permita contribuir a la investigación de los problemas naturales del país y al planteamiento de soluciones.

Este premio se puede definir como una de las mejores alternativas para investigar, proponer soluciones y, a la vez, ganar dinero trabajando en pro del medio ambiente.

El premio convoca a los profesionales de los medios, a estudiantes de las diferentes facultades de comunicación social y a periodistas colombianos o extranjeros residentes en el país a participar en una de las cuatro categorías de trabajo en que se divide el premio: radio, prensa, televisión y temática, en formato de crónica, reportaje, entrevista o investigación.

"El principal objetivo de Premios Amway es llamar la atención de la sociedad, despertar la conciencia y promover

un compromiso acerca de los problemas ambientales; así mismo, destacar las actividades periodísticas que promueven la preservación del medio ambiente y el desarrollo sostenible", asegura María Luisa Rey, coordinadora de relaciones públicas y eventos de Amway Colombia.

La convocatoria a este premio se realiza anualmente, y la ceremonia en la que se conoce a los ganadores se lleva a cabo en Bogotá, donde cientos de comunicadores y periodistas de todo el país ponen en escena su profesionalismo, creatividad y pasión por la naturaleza, demostrando sus esfuerzos en la búsqueda de soluciones a los problemas de su entorno y el medio ambiente.

MAYO 2007

## Periodismo en tiempos de Transcañón

La "chiva" de El Espectador marcó una época de reportería vivida en cada rincón del país. Nació por un regalo de un campesino al enviado de deportes del diario para cubrir la Vuelta a Colombia.



Las chivas "pasearon" los más recónditos parajes de la geografía nacional en busca de las historias periodísticas.

**María Mercedes Vallejo Maya**  
maria.vallejo@unisabana.edu.co  
Periodista de En Directo

Cuando la televisión estaba a punto de llegar al país y corrían los tiempos de la dictadura del general Gustavo Rojas Pinilla, la política y el ciclismo eran los temas predilectos de los colombianos. En los cafés se desataban discusiones realmente apasionadas por tal o cual político o ciclista que en el momento diera de qué hablar.

Era entonces un deber de la prensa poner al tanto a la gente acerca de lo que ocurría con la cosa política o con el deporte de las bielas, y El Espectador asumió ese compromiso enviando a su jefe de deportes, Mike Forero Nougés, a cubrir la Vuelta a Colombia en la camioneta prestada por el gerente del diario.

Esta circunstancia sería el comienzo de la famosa "chiva" que recorrió veredas, pueblos, ciudades; traspasó fronteras y despertó admiración en cada lugar al que llegó con su equipo de reporteros a descubrir historias periodísticas.

El evento deportivo tenía entonces el efecto de paralizar las actividades en los parajes en donde se agolpaban las multitudes para conocer, en vivo, a los "escarabajos" que se le medían a las inhóspitas vías del país.

Con la camioneta prestada, Forero Nougés se unió a la caravana deportiva y a la velocidad de buen ciclista llegó a un pueblo en donde algún seguidor de sus crónicas le regaló una chiva, con lazo incluido.

Como pudo, y sin que su jefe lo supiera, el periodista metió el animal en el vehículo y lo convirtió en su curioso compañero de viaje hasta que la Vuelta finalizó. El asunto hubiese pasado desapercibido, si no hubiera sido porque decenas de espectadores que salían a las carreteras comentaban a toda voz el paso de la "chiva de El Espectador!"

Además de la camioneta del gerente, El Espectador contaba entonces con una "flotilla" de dos camperos para transportar a los periodistas y reporteros gráficos. El parque automotor fue posteriormente aumentado, enumerado y dotado de radioteléfonos, que era por esa época el más moderno sistema de comunicación inalámbrico.

Desde el episodio de la Vuelta a Colombia, en el medio periodístico los carros de El Espectador fueron bautizados con el término "chiva" y los periodistas ya no pedían un campero, sino una "chiva" para salir a cubrir las noticias.

El primer conductor de "chiva" fue Nicolás Cañón, quien siempre iba acompañado de un redactor, un fotógrafo y un auxiliar, y por este motivo al conjunto de carros se le llamó "Transcañón".

Por la precariedad en las vías era difícil recorrer el país en la Vuelta a Colombia, la cual sólo duraba de 16 a 20 días. La gente ayudaba a abrir caminos para que la "chiva" pudiera entrar a los pueblos, a veces halada por mulas.

### Con sabor a pueblo

Cada viaje de una "chiva" sumaba al anecdotario de El Espectador. El periodista Héctor González cuenta que cuando llegó a Sevilla (Valle), conocida como la capital cafetera de Colombia, empezó a buscar café, pero no lo encontró. Sucedió que Sevilla estaba en lo alto de una loma, mientras que abajo estaban los llanos de tierra roja con cultivos del grano.

Se hacían crónicas simpáticas sobre la tradición, el ambiente y las mujeres, y se narraba con sentido humano, con sabor pueblerino. A partir de investigaciones poco profundas, se escribían historias sencillas con detalles que se percibían de manera juiciosa y crítica.

En una ocasión a un ciclista le regalaron un ramo de flores, entró a la Iglesia y se las puso a la Virgen. Al día siguiente la crónica se tituló: "El destino de las flores". Hubo espacio, claro, para los errores. En otra ocasión González se equivocó y escribió en un título: "El señor de los aguantes" en lugar de "El señor de los aguacates". El desatino, sin embargo, solo causó gracia entre sus colegas.

"Las 'chivas' les permitieron a los periodistas de El Espectador descubrir, poco a poco, ese otro país escondido en la geografía: lugares aislados, sin luz eléctrica, ni agua, ni centros de higiene, de calles polvorientas. Los pueblos se hacían oír y, de pronto, llegaban las ayudas. Entonces, cuando los periodistas regresaban, las personas les agradecían porque el Estado tenía en cuenta las necesidades destacadas en sus crónicas", expresó José Salgar.

A la "chiva" el país tendría que agradecerle, en parte, los progresos acelerados de los pueblos. El Espectador cumplía una misión democráticamente educativa, se denunciaba para que el Estado estuviera pendiente y solucionara las problemáticas de la época.

### La "chiva" tenía una misión

El analfabetismo era significativo pero el periódico era gráfico. Una de sus misiones era llegar a los pueblos. Adquirió importancia como medio de comunicación serio, que cumplía con el objetivo de averiguar bien las cosas para decir, en lo posible, la verdad y forjar la opinión de sus lectores. Tuvo la mejor circulación nacional y hubo un tiempo en que "todos sabían que era El Espectador", apuntó González.

La "chiva" de El Espectador era una sensación y un símbolo de admiración, seriedad, credibilidad y compromiso. "Infundía respeto", recordó Francisco Carranza, fotógrafo del periódico.

Algún día a las "chivas" se les puso letrero con el nombre del diario, inmediatamente, cuando las personas veían el campero, se acercaban; la curiosidad se reflejaba en su rostro. Preguntaban por los periodistas que conocían. Uno de ellos era Mike Forero Nougés.

Debido a la inseguridad que se vivía por desmantelar el narcotráfico, cuando el director del periódico era Guillermo Cano Isaza, se quitó el letrero por precaución.

La muerte de Nicolás Cañón pareció anunciar la desaparición de la "chiva". Y en efecto, hacia el final de la década del 90, cuando la familia Cano debió entregar el periódico porque económicamente no era sostenible, con ellos también se fue la famosa "chiva".

Cuando los periodistas de ese momento necesitaban un carro para ir a cubrir las noticias, su primera sorpresa era que apenas

dejaban escapar de sus labios los sonidos "ch...", de inmediato caigan en la cuenta que ya no había "chivas" sino taxis o carros comunes que no se identificaban con esa tradición reporteril del diario. Eran automóviles alquilados y ya sin el sabor de la historia periodística.

La "chiva" de El Espectador pasó a ser un recuerdo grabado en la memoria de sus periodistas, como el campero que recorrió los rincones de Colombia y descubrió hermosos paisajes, tierras lejanas y maravillosa gente, retratados en crónicas y reportajes para que sus lectores se deleitaran conociendo misteriosos lugares que guardan innumerables y profundos significados.



En un comienzo las chivas llevaban un notorio letrero. Luego, por razones de seguridad, les fue quitado.

### Al cierre

## ¡Ganó Saravia!



Ana María Saravia (izquierda), estudiante de octavo semestre de Comunicación Social y Periodismo, ganó las elecciones para convertirse en la nueva representante de estudiantes ante el Consejo de la Facultad de Comunicación, en reemplazo de Vivían Montoya. Saravia consiguió 163 votos de un total de 403, en la que fue la votación más alta en la historia de esta unidad académica. Lina Vanegas (derecha), de segundo semestre y la candidata más joven, le siguió con 94 sufragios.

## El encuentro de las culturas

A una feria del libro no solo se va a leer. También a reencontrarse con el mundo fascinante de las más diversas expresiones culturales. Así ocurrió en la que acaba de realizarse en Bogotá, la cual, entre otras cosas, contó con un gran país invitado: Chile.

Los niños tuvieron su espacio, las esculturas humanas complementaron el paisaje y hasta hubo tiempo para charlar con el “Chapulín Colorado” y “Doña Florinda” que, lejos del escenario, visitaron la Feria.

Fotografías: Tatiana Guerrero, Vanessa Hernández, Vanessa Duque

